

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ  
FACULTAD DE BELLAS ARTES  
ESCUELA DE DANZA

***“EL CAMINO QUE LA DANZA ME DIO: MIRIAM CEDEÑO”***

Por:

Kettys Zulay Reyes Abrego

Trabajo de graduación para  
optar por el título de  
Licenciada en Bellas Artes  
con Especialización en Danza  
con énfasis en Ballet Clásico

Panamá, República de Panamá.

2023

## **Agradecimiento**

## Agradecimiento

A mi madre Elvia Ábrego cuyo apoyo y amor incondicional hicieron posible la realización de esta carrera universitaria.

A mi abuela Elvia Sánchez quien fue la primera persona que me acompañó, peino y cosió mis implementos para las clases de danza.

A mis tías Raisa Ábrego e Itzel Ábrego quienes a lo largo de mi carrera artística me apoyaron de muchísimas maneras.

A mi asesora la Mgtr. Melva Icaza quien me alentó a seguir adelante y no ceder ante los obstáculos.

A mis maestros quienes nunca desistieron al enseñarme y aconsejarme, en especial al profesor Rafael Gómez (q.e.p.d) quién dejó en mí sus conocimientos acerca de la oratoria y la importancia del pensamiento crítico, al profesor Vasco Medina quien antes, durante y al finalizar mi carrera universitaria confió en mis capacidades sin minimizar jamás la importancia de la educación en el arte y los aportes que esta puede traer a la sociedad. Fueron para mi ejemplo e inspiración de cómo debe ser un maestro, sin sus palabras y guía no habría llegado al punto en el que me encuentro actualmente.

A la Escuela de Danzas Teresa Mann quienes me permitieron entrenar durante mi carrera universitaria en sus instalaciones y gracias a las cuales conocí a la profesora Miriam Cedeño.

A la profesora Miriam Cedeño por convertirse en mi mentora y guiarme a través del mundo artístico.

## **Dedicatoria**

## Dedicatoria

En homenaje al profesor Uziel Aloy quién fue mi mayor motivación, con su dedicación y trabajo en el Centro de Estudios Superiores de Bellas Artes y Folklore de La Chorrera inspiró a una nueva generación de bailarinas clásicas chorreranas. Un profesor altruista, que siempre abogó y preparó a sus alumnas con respeto y disciplina. Despertó en mí la necesidad de continuar su legado, gracias por todo su esfuerzo.

## Índice General

## Índice General

Agradecimiento	ii
Dedicatoria	iv
Índice General	vi
Índice de imágenes	x
Resumen	xviii
Introducción	xx
Capítulo 1: Generalidades de la Investigación	1
1.1 Antecedentes	2
1.2 Situación del problema	3
1.3 Importancia de la investigación	3
1.4 Objetivos de la investigación	3
1.4.1 Objetivos Generales	3
1.4.2 Objetivos Específicas	4
1.5 Aportes	4
1.6 Limitaciones	4
Capítulo 2. Marco Teórico y Conceptual de la Investigación	6
2.1 Conceptualización	7
2.2 Registro Biográfico	8
2.3 Producción de videos documentales en danza	8
2.3.1 Períodos de la producción de un video documental	9
2.3.1.1 I Período: Preproducción.	9

2.3.1.2 II Período: Producción.	9
2.3.1.3 III Período: Postproducción.	9
Capítulo 3. Marco Metodológico	10
3.1 Tipo de Investigación	11
3.2 Cobertura	11
3.2.1 Fuentes de Investigación	12
3.2.1.1 Fuentes Humanas	12
3.2.1.2 Fuentes Materiales	13
3.3 Cronograma de Investigación	13
3.4 Procedimiento de la Investigación	13
Capítulo 4. Reseña Biográfica	15
4.1 “Conociendo la danza”	17
4.2 “Enamorándose de la danza”	23
4.3 “Viviendo la danza”	28
4.4 “Separándose de la danza”	91
4.5 “Reencontrándose con la danza”	97
Capítulo 5. Producción del video documental	109
5.1 Sinopsis del Video Documental: <i>“El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño.”</i>	110
5.2 Guion	111
5.2.1 Realización de las Tomas	112
5.2.2 Selección de las Locaciones	113
5.3 Edición general	113
5.4 Selección del fondo musical	113

5.5 Cronograma de grabaciones	114
5.6 Créditos	114
Capítulo 6. Logística de producción	117
6.1 Afiche Digital	118
6.2 Invitaciones digitales	120
6.3 Presupuesto	121
Conclusiones	122
Recomendaciones	123
Referentes Bibliográficos	124
Anexos	128

## Índice de imágenes

## Índice de imágenes

Miriam Cedeño durante su niñez (1960).	16
Miriam Cedeño junto a sus padres (1982).	16
Familia Cedeño-Velarde (1968).	16
Ana Ludmila Gee (1971).	17
Ginela Vásquez (1969).	18
Teresa Mann (1964).	18
Miriam Cedeño en programa de mano del Ballet Concierto (1970).	20
Extractos del programa de mano del Ballet Concierto Universitario (1970).	21
Portada del programa de mano del Ballet Concierto Universitario (1970).	21
Ensayo de “La Bayadere” en la Escuela Nacional de Danzas (1972).	22
Ensayo de “La Bayadere” en la Escuela Nacional de Danzas (1972).	23
Padres de la profesora Miriam Cedeño (1983).	24
Josefina Nicoletti (1969).	25
Miriam Cedeño en “Quinteto” de Joyce Vives (1987).	26
Ana Acela Smith, Miriam Cedeño y Gloria Barrios (1985).	27
Miriam Cedeño en “Visiones Abstractas” de Juan Vasqui (1977).	27
Ginela Vásquez, Joyce Vives, Miriam Cedeño y Haydee Méndez (1973).	28
Miriam Cedeño y Victor Linguine (1977).	29
Miriam Cedeño en “Formas y Siluetas” de Joyce Vives (1984).	30
Miriam Cedeño y Alejandro Lugo en “Los Vendimiadores” (1975).	32

Julio Arauz y Raisa Gutiérrez (1986).	33
Sergei Terechenko y Raisa Gutiérrez (1978).	33
Miriam Cedeño. y Juan León (1994).	34
Miriam Cedeño y. Octavio Lay (1992).	35
Miriam Cedeño y Roberto Lee en “Pájaro Azul” (1985).	35
Miriam Cedeño y Roberto Lee en “Gitanerías” (1986).	36
Alberto González y Miriam Cedeño (1987).	37
Miriam Cedeño y Andrés Nieto (1988).	38
Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en “El Corsario” (1984).	39
Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en “Fantasía Panameña” (1989).	40
Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos para un artículo de periódico (1991).	40
Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en “Coppelia” (1985).	41
Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en “Silencio” (1986).	42
Miriam Cedeño y Alejandro Gómez (1995).	43
Miriam Cedeño, Luis Armando Castillo y Ramón Thielen (1994).	44
Miriam Cedeño y Sasa Adamovic (1992).	45
Miriam Cedeño y Svetozar Adamovic (1993).	46
Ballet Nacional de Panamá (1975).	47
Miriam Cedeño, Rosanna Ruffo, Raisa Gutiérrez, Ana Acela Smith (1978).	48
Zhandra Rodríguez (1974).	48
Dame Margot Fonteyn (1949).	49
Conferencia de prensa del Ballet Nacional de Panamá (1986).	50
Cartas de Dame Margot Fonteyn de Arias a la profesora Miriam Cedeño (1979).	51
Cartas de Dame Margot Fonteyn de Arias a la profesora Miriam Cedeño (1979).	52

Miriam Cedeño y Elsa Boza (1976).	53
Miriam Cedeño en el Ballet Teatro de Minas, Brasil (1980).	55
Miriam Cedeño en su graduación en la Facultad de Ciencias Médicas (1982).	56
Miriam Cedeño en “Interplay” Ballet Nacional de Panamá (1984).	57
Miriam Cedeño en “Banquillo” Ballet Nacional de Panamá (1986).	57
Miriam Cedeño en “Carnaval de animales” Ballet Nacional de Panamá (1985).	58
Miriam Cedeño en “Las Sífides” Ballet Nacional de Panamá (1988).	59
Programa de mano del Ballet Nacional de Panamá (1986).	60
Recorte de periódico del Ballet Nacional de Panamá (1981).	61
Miriam Cedeño y Andrés Nieto en “Trio” (1981).	62
Miriam Cedeño, Andrés Nieto, Ana Acela Smith en “Trio” (1981).	63
Miriam Cedeño, Ana Acela Smith, Zuleyka Cedeño, Guillermo Tribaldos, Gloria Barrios y Roberto Lee (1984).	64
Recortes de periódico acerca de los bailarines del Ballet Nacional de Panamá y su competencia en Brasil (1984).	65
Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en un recorte de periódico (1985).	66
Finalistas del V concurso Internacional de Ballet de Trujillo (1985).	67
Recorte de periódico acerca de la profesora Miriam Cedeño (1985).	67
Miriam Cedeño en el seminario Internacional de danza en Maracaibo, Venezuela (1984).	68
Miriam Cedeño en un recorte de periódico acerca de su representación en Maracaibo, Venezuela (1984).	68
Recorte de periódico acerca del Ballet Nacional de Panamá y su representación en San José, Costa Rica (1987).	69

Miriam Cedeño con Alicia Alonso, Maruja Collado, Graciela Guillén, Patricia Guardia, Shunex Escala en Cuba (1987).	70
Miriam Cedeño en un recorte de periódico acerca de su representación en Cuba (1987).	70
Miriam Cedeño tomando clases en Cuba (1987).	71
Portada de tríptico promocional del DEXA (1993).	72
Grupo dirigido por la profesora Miriam Cedeño en el DEXA (1986).	72
Recorte de periódico de las actividades del departamento de danzas del DEXA (1983).	73
Estudiantes del DEXA junto a la profesora Miriam Cedeño (1983).	74
Iguandili López interpretando Dios de Alquitrán (1986).	75
Recorte de periódico acerca de la profesora Miriam Cedeño y su labor como directora del departamento de danza del DEXA (1986).	76
Fotografías de maternidad de la profesora Miriam Cedeño (1990).	77
Miriam Cedeño junto a sus estudiantes del DEXA (1983).	79
Ballet Nacional de Panamá en ensayó para la puesta en escena de “Carmina Burana” (1991).	81
Portada de volante del Ballet Nuevo Mundo de Caracas (1993).	82
Programa de mano del Ballet Nuevo Mundo de Caracas para “Juliana” (1994).	82
Miriam Cedeño, Luis Armando Castillo y Ramón Thielen en “Juliana” (1994).	83
Miriam Cedeño y Alejandro Gómez en “Entre Antorcha y Espiga” (1995).	85
Miriam Cedeño y Alejandro Gómez (1993).	85
Miriam Cedeño y Sasa Adamovic en “Paquita” (1992).	86
Miriam Cedeño como modelo para campaña publicitaria en “Felix” (1975).	88

Miriam Cedeño para campaña publicitaria en “Felix” (1975).	89
Miriam Cedeño para la revista “Ellas” (1986).	90
Recorte de periódico acerca de la profesora Miriam Cedeño y su retiro (1994).	92
Miriam Cedeño durante su residencia médica en Estados Unidos (1999).	95
Miriam Cedeño con colegas durante su residencia médica (1998).	96
Miriam Cedeño con colegas durante su residencia médica en Estados Unidos (2001).	96
Miriam Cedeño para campaña publicitaria de la Escuela de Danzas Teresa Mann (2022).	97
Miriam Cedeño de visitar a el Ballet Nacional de Panamá (2002).	99
Eligia Avilés hija de la profesora Miriam Cedeño tomando clases de danza en Panamá (2005).	99
Miriam Cedeño junto a Susana Garcia de Paredes, Myriam Guevara, Ana Acela Smith, Gloria Barrios y Maribel Ruffo (2022).	100
Miriam Cedeño junto a Myriam Guevara, Mabel Almeida, Paul Tomkinson y Tiandaro Silviano (2022).	101
Miriam Cedeño junto a Matilda Andrade, Elena Rodríguez, Manuela Navarro, Marcela Ruiz y Camila Fernández (2022).	101
Teresa Mann y Myriam Guevara (1996).	102
Miriam Cedeño y Marcela Ruiz (2022).	103
Miriam Cedeño y María Victoria Sáenz (2023).	104
Elena Rodríguez (2023).	104
Miriam Cedeño y Ana Isabel Arauz (2020).	105
Miriam Cedeño y Ana Isabel Arauz (2020).	106

Eligia Avilés durante su temporada de bailarina en una competencia (2007).	107
Eligia Avilés (2007).	107
Miriam Cedeño y Eligia Avilés en una sesión de fotos de danza (2007).	108
Afiche digital de “ <i>El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño</i> ” (2023).	119
Invitaciones digitales de “ <i>El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño</i> ” (2023).	120
Certificado de estudios de danza de la profesora Miriam Cedeño en la Escuela Nacional de Danzas (1973).	129
Certificado de estudios de danza de la profesora Miriam Cedeño en Línea y Movimiento <i>Studio</i> de danzas (1967 a 1969 y 1972).	129
Certificado de la profesora Miriam Cedeño como parte del cuerpo de baile Del Ballet Nacional de Panamá (1973).	130
Carta de solicitud de apoyo por su viaje al <i>Royal Ballet School</i> (1975).	131
Certificado de participación de la profesora Miriam Cedeño como bailarina invitada en el Palacio de Bellas Artes de Bello Horizonte (1984).	132
Título universitario de la profesora Miriam Cedeño de la Facultad de Ciencias Médicas de Minas Gerais en Fisioterapia (1981).	132
Solicitud de idoneidad para ejercer la profesión de Fisioterapia de la profesora Miriam Cedeño en Panamá (1982).	133
Carta que autoriza una licencia con sueldo a la profesora Miriam Cedeño en base al programa especial de perfeccionamiento del servidor público en Cuba (1987).	134
Certificado de dirección de la sección de danza del Departamento de Expresiones Artísticas de la Universidad de Panamá (1985).	135

Certificado de idoneidad para ejercer la profesión de Fisioterapia de la  
profesora Miriam Cedeño en el Estado de Florida en Estados Unidos (1996). 135

## **Resumen**

## Resumen

El objetivo principal de esta investigación es evidenciar la trayectoria en la danza de la profesora Miriam Gisela Cedeño Velarde y el rol desempeñado en el Ballet Nacional de Panamá desde 1972 hasta 1995, incluyendo sus representaciones a nivel internacional en: Inglaterra, Brasil, Perú, Costa Rica, República Dominicana, Venezuela y Estados Unidos; sus estudios en fisioterapia y su actual desempeño como maestra enseñando a la nueva generación de bailarinas panameñas, todo esto en las palabras de la profesora Miriam Cedeño junto a las de sus familiares, amigos, maestros, colegas y estudiantes.

La metodología utilizada en esta investigación es descriptiva-cualitativa que “produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable” (Quecedo, R. et al; 2003).

Esta investigación nos permitió conocer y evidenciar los aportes de la profesora Miriam Gisela Cedeño Velarde al Ballet Nacional de Panamá, su representación en el extranjero y estudios en fisioterapia, los cuales le permitieron potenciar su desarrollo profesional; y como apoyó a sus compañeros.

Su constante búsqueda de conocimiento la ha formado como una mentora excepcional para la nueva generación de bailarinas panameñas.

Palabras claves: *registro biográfico, personajes, ballet clásico, danza, bailarina.*

# Introducción

## Introducción

“Great artists are people who find the way to be themselves in their art. Any sort of pretension induces mediocrity in art and life alike “(Fonteyn, Margot: Autobiography, 1975, p. 81).

“Los grandes artistas son personas que encuentran la manera de ser ellos mismos en su arte. Cualquier clase de pretensión induce a la mediocridad en el arte y en la vida por igual” (Fonteyn, Margot: Autobiografía, 1975, p. 81).

Esta investigación presenta el recorrido de la profesora Miriam Gisela Cedeño Velarde a través de la danza: sus inicios, sus logros, su papel como bailarina del Ballet Nacional de Panamá y su labor como docente. Consta de seis capítulos los cuales se describen seguidamente:

El capítulo 1 presenta las generalidades de la investigación: Muestra los aspectos como: Antecedentes, planteamiento del problema, justificación, objetivos, aportes y limitaciones al momento de realizarla.

El capítulo 2 contempla el marco teórico y conceptual de la investigación: definición de ciertos conceptos empleados en el documento: Documentación biográfica, producción de vídeos documentales, tipos de aportes y etapas de la producción documental.

El capítulo 3 describe el marco Metodológico: explica la metodología utilizada en la realización de la investigación, el tipo de investigación y recopilación de la información.

El capítulo 4 expone la reseña biográfica de la Profesora Miriam Cedeño su formación académica, sus inicios como ejecutante y su experiencia profesional como docente.

El capítulo 5 comprende la producción del video documental: “*El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño*”.

El capítulo 6 muestra la logística de producción.

Por último, se presentan la conclusión y recomendaciones a las cuales llegamos como resultado del estudio investigativo realizado. Mencionamos también la bibliografía consultada y adjuntamos anexos que acompañan los relatos.

# Capítulo 1

## Capítulo 1: Generalidades de la Investigación

### 1.1 Antecedentes.

Las memorias recopiladas sobre grandes artistas de la Danza y el Ballet en Panamá están siendo nutridas constantemente por estudiantes de nuestra Escuela de Danza en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Panamá, a través de los trabajos de grado realizados para culminar sus estudios de Licenciatura en Bellas Artes con Especialización en Danza, en los cuatro énfasis; Ballet Clásico, Danza Moderna, Jazz y Danzas de Carácter y Folklore y Danzas de la Etnia Nacional.

Se han presentado registros biográficos de personalidades del Ballet Clásico como el titulado *“El ballet clásico profesional en Panamá”* de Ramón Damián Villamil Muñoz, *“Un vistazo a la vida artística de Ana Acela Smith y sus aportes al ballet clásico en Panamá”* por María Gabrielle Sealy Rivera, *“Ginela Vásquez y Lelys Reyes: su vida artística y aporte al Ballet Clásico en Panamá”* de Elat Smith, *“Graciela Guillen, Análisis del aporte al Ballet Clásico Panameño”* de Ana Carolina Olarte, *“Aportes de Andrés Nieto a la danza panameña”* de Kimberly Beerman, *“Josefina Nicoletti: Precursora de Ballet Clásico en Panamá”* de Nicole Dasent Bables, *“Melina Samaniego: exponente de la danza jazz y el teatro musical en Panamá”* por Jeisys Marín, *“Bruce Quinn y el teatro musical en Panamá”* de Alberto Aguilar, *“Vielka Chu y sus aportes a las artes escénicas”* de Jennia Quintero y Wendy Salvatierra, *“Minha vida, la dança: contribuciones y aportes de Mireya Navarro en la Universidad de Panamá, de 1993 hasta el año 2018”* Karla Pothá y Alexandra Muñoz, entre otros.

Nuestros antecesores incentivaron el desarrollo artístico dejando sus legados e inmortalizando así las distintas etapas de la danza panameña, sus relatos y experiencias son de suma importancia, es por ello que el registro biográfico nos

permitirá resaltar sus aportes y así crear una colección documentada de la evolución a través de los ojos de los bailarines de distintas épocas panameñas.

## **1.2 Situación del problema.**

La recopilación de memorias de los grandes artistas de la Danza y el Ballet en Panamá es un proceso prioritario para los estudiantes de nuestra Escuela de Danza en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Panamá, continuar el registro de aquellos que nos antecedieron e incentivaron el desarrollo artístico, dejando sus legados, gracias a los cuales somos capaces de disfrutar de todos los beneficios obtenidos mediante la creación de diferentes instituciones gubernamentales que se dedican a velar por el desarrollo artístico de bailarines panameños.

## **1.3 Importancia de la investigación.**

Reconocer la trayectoria y la labor realizada por nuestros antecesores en el Ballet Clásico es de gran importancia, por lo que inmortalizar aquel camino y sus logros, se vuelve una necesidad. No solo buscamos resaltar sus aportes sino preservar la historia de manera escrita, lo que permitirá su difusión y el fácil acceso a nuestras futuras generaciones.

## **1.4 Objetivos de la investigación**

### **1.4.1 Objetivos Generales**

- Realizar el registro biográfico de la trayectoria y aportes de la profesora Miriam Cedeño al Ballet Clásico Panameño.
- Presentar un video/documental con los testimonios y evidencias reunidas en esta investigación, titulado ***“El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño”***.

### **1.4.2 Objetivos Específicos**

- Reunir evidencias como: fotografías, videos, afiches, programas de mano, recortes de periódicos, certificados, diplomas y homenajes.
- Realizar la grabación de entrevistas a maestros, compañeros, alumnos y familiares de la profesora Miriam Cedeño.
- Escoger las tomas para el video-documental.
- Editar imágenes y videos.
- Incorporar el material recopilado: textos, musicalización y créditos.
- Elaborar diseños para afiches.

### **1.5 Aportes**

Se busca honrar a la profesora Miriam Cedeño, quien es un personaje del Ballet Clásico en Panamá, se presentará un vídeo con los relatos y sucesos de su vida artística; gracias a las palabras de sus familiares, profesores, estudiantes, amigos y colegas quienes nos cuentan sobre las distintas etapas artísticas, permitiendo así que este trabajo sea una fuente de información disponible relacionada a la trayectoria de personalidades del Ballet Clásico panameño.

### **1.6 Limitaciones**

A lo largo de la etapa investigativa de este trabajo nos encontramos con distintas condiciones que limitaron de diferentes formas el desarrollo de esta tarea, sin embargo, logramos superarlas mediante el uso de la creatividad y apoyo de las distintas fuentes investigativas disponibles.

Considero que el inconveniente más importante fue la limitada disponibilidad horaria con la que contaban los entrevistados; ya que, a pesar de iniciar este proceso durante

un periodo vacacional, gran cantidad de personas se encontraban de viaje y algunos estuvieron bajo tratamientos de salud.

## Capítulo 2

## **Capítulo 2. Marco Teórico y Conceptual de la Investigación:**

Este capítulo comprende los conceptos utilizados en esta investigación y la información relacionada con la documentación biográfica, la producción de videos documentales, los tipos de aportes y las etapas de la producción documental.

### **2.1 Conceptualización:**

- **Hechos Históricos:** Suele definirse como una construcción o interpretación realizada por historiadores acerca de algún suceso particular protagonizado por seres humanos y ocurrido en un lugar y tiempo determinado (colombiana de estudiantes de Historia, A.R. Hechos y datos históricos, 2021).
- **Datos Históricos:** Como registro o como testimonio son la posibilidad de acceso por parte del historiador a los hechos históricos (colombiana de estudiantes de Historia, A.R, 2021).
- **Relato biográfico:** Un relato biográfico es un documento que recoge la narración de una experiencia vivida por una persona y expresada con sus propias palabras (Amezcuca M. y Hueso Montoro C, 2009).
- **Contribución:** Una contribución es un tipo de aportación o colaboración que realiza una persona en relación con algo o alguien (Software DELSOL, 2021).
- **Video documental:** “Es un tipo de película que se basa en el mundo real y en personas reales, que representa las cosas tal y como son o que cuenta hechos históricos de una manera supuestamente veraz u objetiva” (Rodríguez. C, 2022).
- **Guion del video:** En las labores de una película documental se parte de un preguion o mapa de tramas previo, este es un documento que permite y facilita

saber qué se desea obtener de la historia y cómo se presentará a el espectador (Rodríguez, I.S y García, Á. P 2016).

- Tomas: Todo lo que capta la cámara de vídeo que se imprime o graba desde que la cámara comienza a registrar hasta el corte cuando la cámara deja de grabar. En una obra ya editada, las tomas se transforman en planos. En sí la toma es una serie de fotogramas (*Wearevideocontent*, 2022).
- Créditos: Relación de personas y función desempeñada en la producción de una obra, como una película, un programa de televisión o un libro (Moya. D, 2020).

## **2.2 Registro Biográfico**

Según Alexia Sanz Hernández en “El método biográfico en investigación social, la reconstrucción biográfica es un juego de intersubjetividades que emerge esencialmente de la persona y de su testimonio, ya sea oral o escrito. Memoria, identidad y sociabilidad son igualmente dispositivos desde los cuales hay que entender las potencialidades y limitaciones de los documentos orales y materiales de vida, fuentes sobre las que se fundamenta la investigación biográfica” (Hernández Sanz. A, 2005).

## **2.3 Producción de videos documentales en danza**

La producción de vídeos documentales es una forma de ofrecer al público información sobre una temática de actualidad, sin pretensiones comerciales. Una forma diferente de comunicarse con la audiencia.

## **2.3.1 Períodos de la producción de un video documental**

### **2.3.1.1 Período de Preproducción.**

La preproducción son todos los aspectos de planificación del proceso de producción del vídeo antes de que la filmación comience. Incluye la escritura de guiones, planificación, logística, y otros deberes administrativos.

### **2.3.1.2 Período de Producción.**

En este punto del proceso se realiza todo el rodaje o grabación del material. Es aquí cuando ciertos elementos del documental antes mencionados como la grabación de entrevistas; acciones, personas hablando y representaciones.

Las entrevistas son el corazón de un documental. Es mediante el entrevistar que se recolecta información autentica, pero también se profundiza en las verdades, la investigación por medio de entrevistas es plenamente la base de la mayoría de los documentales.

### **2.3.1.3 Período de Postproducción.**

La postproducción o edición es la parte del proceso donde se transforma todo el material grabado en la obra final. Esta parte suele ser realizada por el editor.

La tarea del editor es mucho más que hacer una complicación física de todo el material. En realidad, llevar a cabo la edición es como dirigir por segunda vez, ya que es en este momento donde el producto final puede tomar la forma que sea. Necesariamente la edición no es la parte más importante en la realización de un documental, pero si es la más influyente creativamente (Toledo. E.S, 2016).

## Capítulo 3

## **Capítulo 3. Marco Metodológico**

### **3.1 Tipo de la investigación**

La metodología utilizada en esta investigación es Descriptiva-cualitativa según, Rosario Quecedo Lecanda y Carlos Castaño Garrido Departamento de Didáctica y Organización Escolar, Universidad del País Vasco / EuskalHerrikoUnibertsitatea en “Introducción a la metodología de investigación cualitativa” dentro de la “Revista de Psicodidáctica, nº 14 - 2003”; puede definirse la metodología cualitativa como la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable (Quecedo. R, et al, 2003).

### **3.2 Cobertura**

Se pretende realizar el registro biográfico de la profesora Miriam Cedeño mediante fuentes de investigación humanas: familiares incluyendo a sus hermanos mayores quienes residen en la Ciudad de Panamá y sus hermanos menores e hija quienes residen en los Estados Unidos, compañeros tanto de su época en Panamá como en sus distintas etapas en: Londres, Brasil, Venezuela y Estados Unidos; y estudiantes quienes residen en la Ciudad de Panamá ya que actualmente ella se mantiene dictando clases en la Escuela de Danzas Teresa Mann y algunas otras residen en Canadá las cuales se encuentran estudiando. Fuentes materiales: fotografías, vídeos, certificados, programas de mano, recortes de periódico y afiches.

Se utilizarán cuestionarios para la recolección de la información durante las entrevistas.

### **3.2.1 Fuentes de Investigación**

#### **3.2.1.1 Fuentes Humanas**

##### **\* Familiares**

Eligia Avilés (Hija)

Guillermo Cedeño (Hermano)

Javier Cedeño (Hermano)

Graciela Cedeño (Hermana)

Oris Cedeño (Hermana)

Elsa Boza (Prima)

##### **\* Compañeros de danza**

###### **Panamá**

Gloria Barrios

María Rebecca de Vivar.

Ana Acela Smith.

Andrés Nieto.

Zuleyka Cedeño.

Maruja Herrera.

Sasa Adamovic Petrovic

Graciela Guillen

##### **\* Fotógrafo**

Jaime Lucar

##### **\* Profesores de danza**

Josefina Nicolletti.

Alberto González

##### **\* Directora de la Escuela de Danzas**

**Teresa Mann**

Myriam Guevara

##### **\* Venezuela**

Alejandro Gómez.

Luis Armando Castillo.

Gonzalo Espinosa.

Celeste Jiménez.

##### **\* Londres**

Paul Tomkinson.

##### **\* Brasil**

Tindaro Silvano

### **3.2.1.2 Fuentes Materiales**

Son aquellos archivos que dan certeza de cada mérito, aprendizaje y logro. Para esta recopilación estaremos utilizando los siguientes:

- Afiches
- Videos
- Fotografías
- Certificados
- Programas de mano
- Recortes de periódicos

### **3.3 Cronograma de Investigación**

En el mes de enero del 2023 se inician las entrevistas mediante las cuales se recopila información a través de fuentes humanas proporcionadas por la profesora Miriam Cedeño, a su vez realizamos una convivencia en la casa de campo de la profesora en el Valle de Antón, esta oportunidad me permitió recopilar información de la profesora.

Durante el mes de febrero 2023 se continuaron las entrevistas, en el mes marzo 2023 se realizó la redacción de la información recopilada e inició la edición del vídeo que acompaña esta investigación; en el transcurso del mes de abril se realiza la revisión del video y del trabajo escrito.

### **3.4 Procedimiento de la Investigación**

Primero se realizó la revisión del material existente sobre la historia del ballet clásico en Panamá y sus figuras importantes a través de los años, dicho esto la información encontrada es reducida.

Luego procedió a la redacción del problema a estudiar, la justificación, los objetivos generales y específicos, los cuales componen las generalidades de la investigación, de la misma manera que la metodología incorpora el tipo de investigación, la cobertura, las entrevistas y el cronograma investigativo.

Seguidamente se registró la reseña biográfica de la profesora Miriam Cedeño, incluyendo su formación artística, su experiencia profesional como: bailarina, docente y directora. De la misma manera se toma en cuenta sus estudios fuera de la danza que permitieron, que, a través de los años, fuese perfeccionando sus herramientas de enseñanza.

En cada entrevista registramos los testimonios de las personas que le conocen y estiman.

Posteriormente organizamos la logística de la producción del video documental: *“El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño”* una recopilación visual de la carrera artística de la profesora Miriam junto con sus logros y anécdotas, que permiten gracias a amistades y familiares pintar de manera precisa la personalidad de quien es una figura de gran aporte a la danza en Panamá.

## Capítulo 4

## Capítulo 4. Reseña Biográfica

Comprende la reseña biográfica de la Profesora **Miriam Cedeño** su formación académica, así como sus inicios siendo estudiante y posteriormente como ejecutante; también veremos su experiencia profesional como docente.

La profesora Miriam Gisela Cedeño Velarde nació el 9 de abril de 1956. Hija del doctor Guillermo Cedeño (q.e.p.d) y Eligia María Velarde de Cedeño (q.e.p.d) en la Ciudad de Panamá, cuenta con cuatro hermanos, dos son varones y dos son mujeres, siendo ella la hermana del medio por orden de edad.



Miriam Cedeño (1960).



Miriam Cedeño con sus padres (1982).



Familia Cedeño-Velarde (1968).

Podemos mencionar la formación académica de la profesora Miriam Cedeño desde su educación secundaria en el Balboa High School graduándose en 1974, su introducción universitaria en la Escuela de Medicina de la Universidad de Panamá de 1974 a 1976 y su Licenciatura en Fisioterapia adquirida en la Facultad de Ciencias Médicas de Minas Gerais en Brasil en 1982.

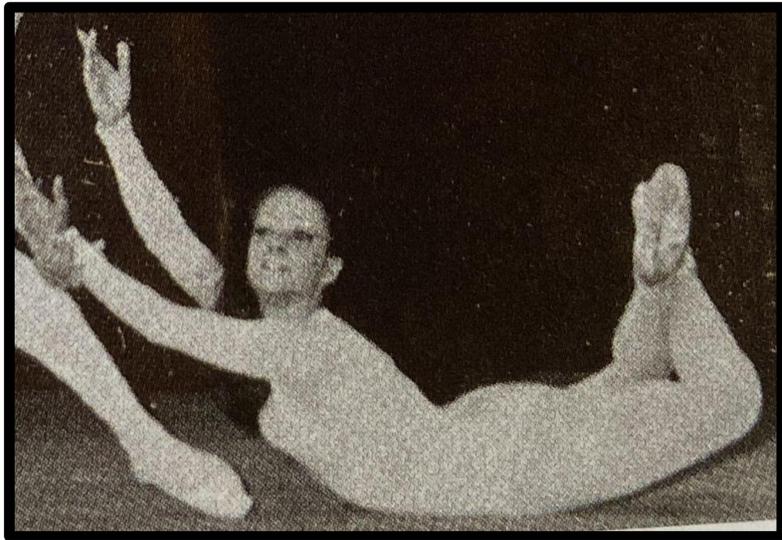
#### **4.1 “Conociendo la danza”** Inicios artísticos de la profesora Miriam Cedeño.

Inspirada por su amiga Thora Bailey conoció el ballet en 1966, alrededor de sus 9 años, en la Escuela de Miss Ana Ludmila Gee (q.e.p.d) en la antigua zona del Canal de Panamá. Ya que residió por muchos años allí debido a la ocupación laboral de su padre. La profesora Miriam menciona que sus inicios en el ballet fueron alegres ya que ella ingresó bajo su propio deseo en una edad en la cual se encontraba consciente del trabajo que requeriría su entrenamiento.



Ana Ludmila Gee (1971).

En 1967 el esposo de Miss Gee (q.e.p.d) finaliza su servicio militar y ambos se retiran a vivir en los Estados Unidos, dejando antes de irse, en manos de las excelentísimas figuras Ginela Vázquez (q.e.p.d) y Teresa Mann (q.e.p.d) la dirección de su escuela de danza.



Ginela Vázquez (1969).



Teresa Mann (1964).

Allí la profesora Ginela Vásquez decidió llevar a la joven estudiante Miriam a tomar clases junto al Ballet Concierto Universitario, pero ¿Qué fue el Ballet Concierto Universitario?, según el libro “Mujeres en las artes de Panamá en el siglo XX” editado por Mónica E. Kupfer “A mediados de la década de 1960, Panamá contaba con un número plural de bailarines, varios de los cuales se encontraban regresando de sus estudios en el extranjero y estos se encontraban dispersos aunque se reunían para hacer presentación como las que organizaba y dirigía Julio Araúz (q.e.p.d), pero Panamá no contaba con una compañía de ballet en el sentido formal. La profesora Ginela Vásquez recuerda que en 1967 la bailarina Teresa Mann tuvo la iniciativa de formar la primera compañía de danzas en Panamá y fue así como acudiendo a un llamado de la profesora Teresa, todas las personas que habían estudiado Ballet en Panamá se reúnen en el local de la Escuela Nacional de Danzas en Avenida A” (Kupfer Mónica E. 2011, p.65).

Su primera presentación se llevó a cabo el 13 de octubre de 1967 en el Teatro Nacional y luego de aquella primera función los miembros del Ballet Concierto, al ver la dificultad de la recaudación de fondos, para lograr llevar a cabo las labores administrativas de la compañía y la logística necesaria para lograr puestas en escena, deciden incorporarse a la Universidad de Panamá a principios de 1968 ya que requieren recursos permanentes. La compañía cambia su nombre a Ballet Concierto Universitario y empiezan a dar las clases de danza en la facultad de Agronomía.

Por su parte la profesora Miriam estuvo allí hasta 1970 ya que por órdenes de su padre Miriam se integró a la escuela privada de la profesora Ginela Vásquez. Pero en 1972 por sugerencia de su profesora ingresa al Ballet Nacional de Panamá como cuerpo de baile.



Miriam Cedeño en programa de mano del Ballet Concierto (1970).

# Programa

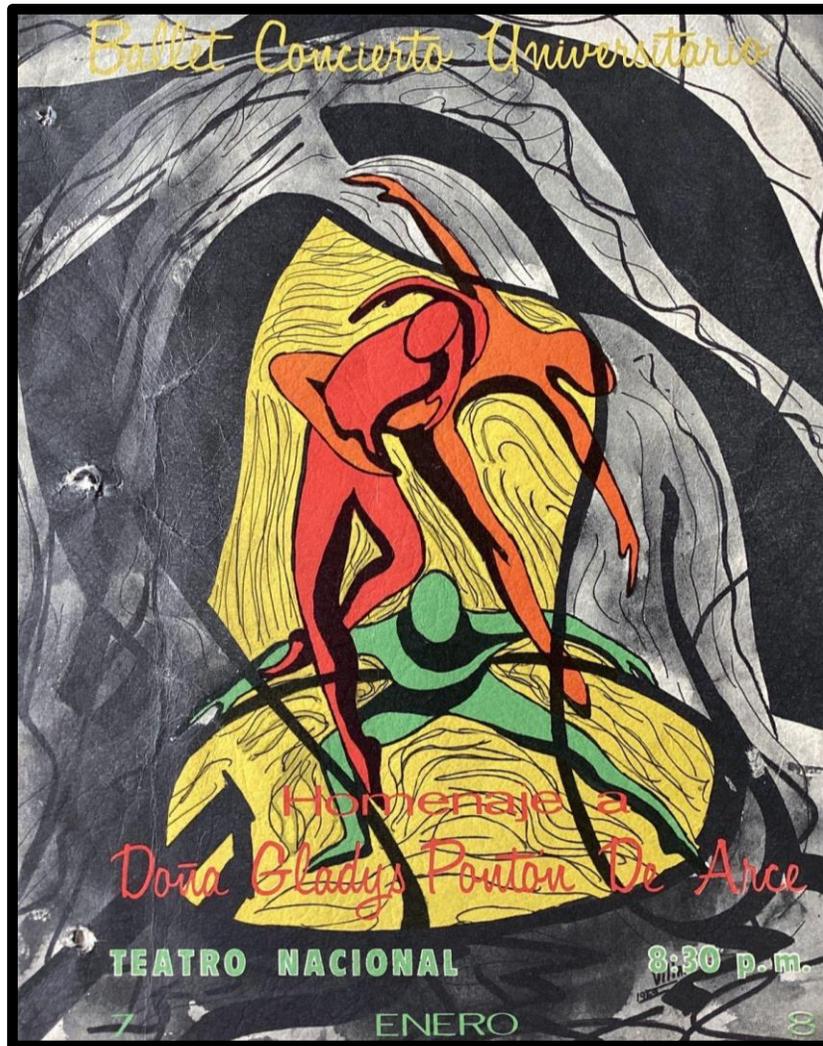
Enero 7 de 1970

## Io. PARTE

CONCIERTO EN "LA" MENOR..... Música de Henry Sauget  
Estudio Coreográfico de ..... Armando Villamil

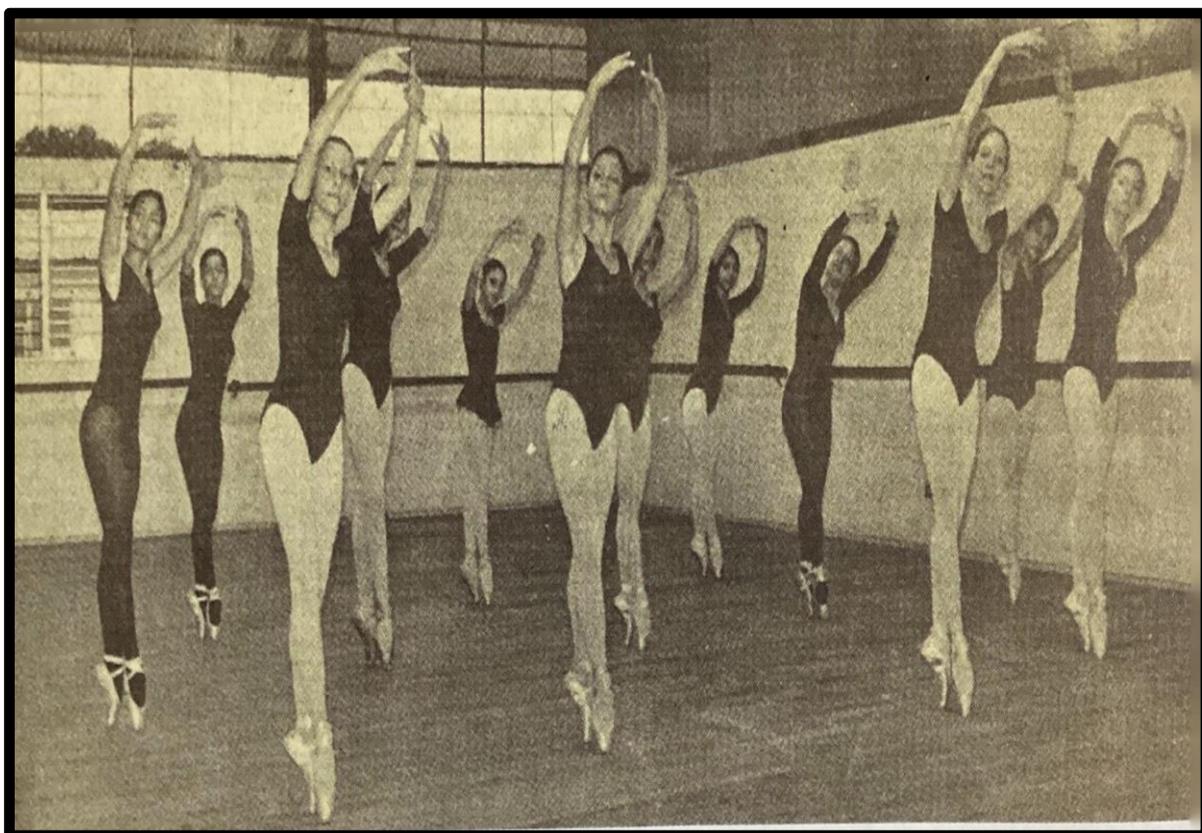
GINE LA VASQUEZ Y ARMANDO VILLAMIL  
OTILIA TEJEIRA, SONIA FERGUSON, NITZIA CUCALON, HAYDEE MENDEZ, HERMELINDA FUENTES,  
NIDINA ROBOTEUX, EVERARDO GARCIA DE PAREDES, CARLOS OCHOA, ANTONIO LUISSI, JOHNNY  
REYES, ISMAEL ANTADILLA, DIEGO RUIZ, JULIO CESAR CISNERO, IVAN MONTES, LUIS BONILLA,  
DALYS KHAN, ROSALIANA VIVES, ELCIRA MILLAN, RUTH BERNET, LELYS REYES, ANGELA OLAS-  
COAGAS, MIRIAM CEDEÑO, MARITZA MARTINEZ, SHARON MOORE.

Extractos del programa de mano del Ballet Concierto Universitario (1970).



Portada del programa de mano del Ballet Concierto Universitario (1970).

A la par en febrero de 1972, llegan los primeros maestros rusos a Panamá: Ludmila y Nikolai Morozov, renombrados docentes del Ballet Kirov de San Petersburgo, quienes se encargaron de entrenar y organizar a el Ballet Nacional de Panamá, también, estructuraron los planes y programas de estudio de la Escuela Nacional de Danzas; quienes según los miembros del Ballet Nacional durante estas épocas causaron un impacto, no solo técnico, si no a su vez cultural ya que para ellos obtenían los papeles como bailarines principales, quienes los mereciese, lo que dio como resultado una ética de trabajo implacable, la profesora Miriam nos dice: “yo adopté un código de trabajo de estos años”.



De derecha a izquierda primera fila: María Luisa Carles, Mabel Halphen, Nitzia Martin y Jenny Jackson; en la segunda fila: Miriam Cedeño, Dalys Khan, Gloria Barrios, María Rebeca Dimas y Diana Chen en el ensayo de “La Bayadere” en la Escuela Nacional de Danzas (1972).



De derecha a izquierda: (fila de atrás) Dalys Khan, Rosaliana Vives, Miriam Cedeño (fila de adelante) Nitzia Martín y Mabel Halphen (1972).

#### 4.2 “Enamorándose de la danza”, reafirmación y compromiso a una vida en el arte.

En los primeros años como estudiante la profesora Miriam cuenta, que tuvo la oportunidad de ver una función de una escuela de ballet en la ciudad, cuyo nombre no recuerda, y al verlos con sus trajes y como se movían a través del escenario, ver las luces, llegó a enamorarse de la idea de poder ser parte de algo así.

La profesora Miriam nos dice: “Mi mamá era la de la vena artística, tenía muchas tendencias artísticas, ella cantaba, pintaba, hacía esculturas de cerámica y muchos adornos con las manos. Siempre le gustó que nosotros practicáramos algún tipo de arte y mi papá, quien era el que trabajaba y nos apoyaba económicamente, siempre abogó por que tuviéramos alguna actividad fuera del colegio. Yo pienso que eso fue

una ayuda inicial muy grande, y a través del tiempo en la escuela y la universidad, incluso cuando yo decidí ser bailarina, el mayor respaldo lo tuve de mis padres.”

También comenta que “Mi madre era la fuerza cohesiva en el hogar, quien nos impulsaba y dio, en muchas ocasiones el aliento para resistir adversidades, incluso mi papá siempre dijo que sin ella él nunca habría llegado a ser médico. Mi mamá siempre fue mi fan más grande y la que sintió mayor orgullo de mis logros como bailarina.”



Guillermo Cedeño y Eligia Velarde de Cedeño, padres de la profesora Miriam Cedeño (1983).

Durante sus años como estudiante de la profesora Ginela Vásquez, la profesora Miriam cuenta que aprendió a querer el ballet, ella siente que fue una época muy alegre ya que al iniciar a los 9 años considera que es una edad en donde muchas niñas se aburren y piden salir de este estilo de danza, pero ella en cambio, al estar empezando, se encontraba enfocada en rendir igual que sus compañeras durante sus clases.

La profesora Josefina Nicoletti nos dice “Miriam era una niña de lo más acertada en sus ejecuciones y desde chiquita era muy seria y disciplinada”. También hablándonos acerca del grupo de bailarinas jóvenes que fueron escogidas para entrar al ballet concierto nos comenta que: “Yo no he vuelto a ver un grupo en todos los años que tengo de estar en esto, un grupo de niñas tan bueno como ese todas juntas.” ya que no solo fue su capacidad técnica sino también el compañerismo que destacó a esta nueva generación de bailarinas integradas por: Lelys Reyes, Gloria Barrios, Miriam Cedeño y muchas otras que se fueron introduciendo a través de los inicios del Ballet Nacional.



Josefina Nicoletti (1969).

En palabras de la profesora Gloria Barrios “Éramos bien tenaces, no esperábamos a que nos dijeran que teníamos que trabajar para lograr un papel o mejorar lo que necesitábamos si no que nosotras mismas nos organizamos, trabajábamos muchísimo juntas y nos ayudamos las unas a las otras.”



Nury Garrido, Zuleyka Cedeño, Miriam Cedeño, Ana Acela Smith en Quinteto de Joyce Vives (1987).

La profesora Ana Acela Smith concuerda con la profesora Gloria y aporta que “Siempre nos quedábamos después de los ensayos para practicar entre nosotras. Si yo tenía una variación que hacer, Miriam se quedaba, Gloria se quedaba, todo el grupo de nuestras amistades se quedaban y nos corregíamos mutuamente, nos decíamos: esto es así, esto podría ser de esta manera, hazle aquí, hazle allá. También recuerdo que nos quedábamos para hacer ejercicio de fortalecimiento. Miriam era nuestra inspiración, con los saquitos de arena que utilizábamos en las piernas, iniciábamos con nuestra rutina para los glúteos, para las piernas, para fortalecer la espalda y todo lo demás. Ella siempre fue la guía para ese acondicionamiento físico extra y si querías

fortalecerse pues tenías que entrar a las clases de la maestra Miriam, en ese momento, no le teníamos ni nombre a dichas clases, fue algo que surgió desde que nosotras experimentamos la necesidad de buscar y trabajar más allá de las clases de danza.”



Ana Acela Smith, Miriam Cedeño y Gloria Barrios (1985).

Graciela Guillen nos cuenta: “Miriam es una persona perseverante, disciplinada y humilde, recuerdo que en una ocasión me ayudó con mi entrenamiento para estar en óptimas condiciones físicas al regresar de mi primer embarazo.” En definitiva, la profesora Miriam siempre se tomó muy en serio su entrenamiento fuera de clase para así lograr que el cuerpo le rindiese ante las exigencias diarias del Ballet Clásico.



Miriam Cedeño en “Visiones Abstractas” de Juan Vasqui (1977).

#### 4.3 “Viviendo la danza”, experiencia como ejecutante

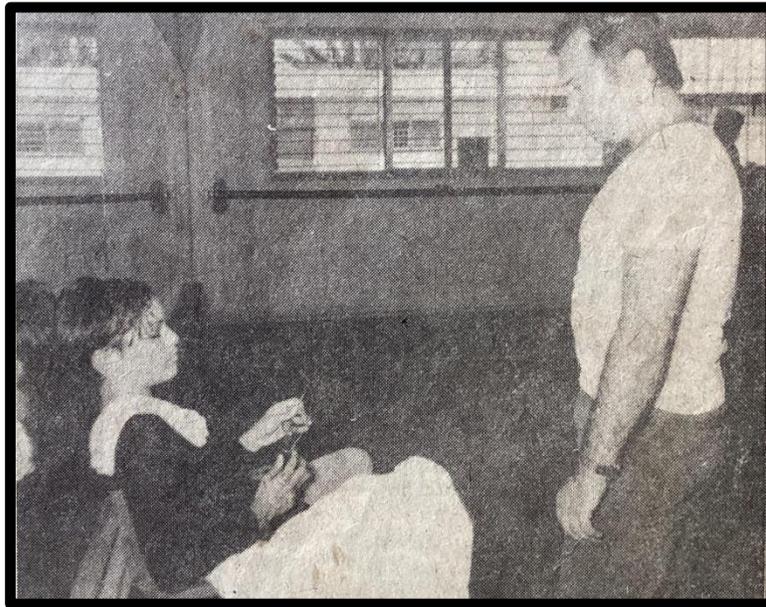
Como mencionamos la profesora Miriam Cedeño inició a los 16 años dentro de la recién formada compañía del Ballet Nacional de Panamá, debido a esto su formación como bailarina fue continua a su experiencia como ejecutante dentro del cuerpo de baile dándole así la oportunidad de aprender de la mano de los mejores profesores; los recién llegados Soviéticos a Panamá.

La profesora menciona que mucho de ese tiempo fue de aprendizaje y valió oro, además le que permitió que ella lograra bailar con las figuras más importantes del momento como la profesora Teresa Mann y su profesora Ginela Vásquez. Ella recuerda que durante las clases se encontraba colocada en la barra en medio de ambas y esto traía como consecuencia la ejecución de cada ejercicio con la máxima capacidad que su cuerpo le permitiese.



Ginela Vásquez, Joyce Vives, Miriam Cedeño y Haydee Méndez en el *pas de quatre* del Lago de los Cisnes (1973).

Pero nos preguntaremos; ¿De qué manera la midieron los rusos antes de introducirla como cuerpo de baile?, pues esta nos cuenta que: “Yo fui a hacer como una audición, pero en realidad esa no era la audición, la audición vino después, ellos te veían día a día durante las clases y ensayos viendo si eras capaz de seguir el ritmo y rendir ante sus exigencias.” Sin embargo, nos dice que sí observaron sus condiciones físicas mediante “tests de flexibilidad, balance, colocación y empeine.”



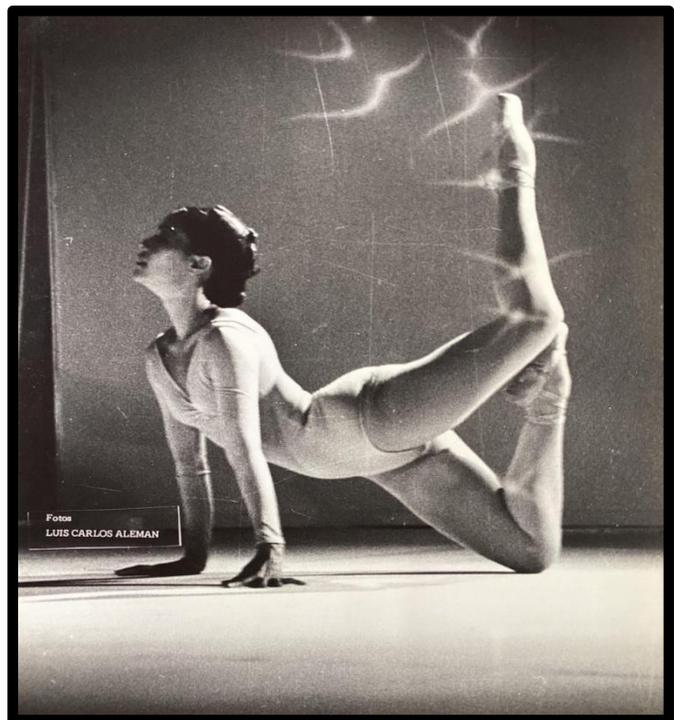
El profesor Víctor Linguine haciendo correcciones técnicas a la profesora Miriam Cedeño (1977).

La profesora Ana Acela Smith recuerda que “Miriam nunca marcaba porque ella necesitaba saber cuál era su resistencia en clases para así poder pasarla al escenario en donde siempre nos asaltan los temores del escenario y las luces, esa resistencia que ganas de hacer siempre todo *full out* te fortalece mucho y hace más llevadera la transición del escenario al salón.” También nos dice “Ella siempre trabajaba lo mejor posible tanto en las coreografías que le eran montadas como en las que ella montaba.”

Entre risa nos comenta, “A ella nadie le decía no ni no puedo ni nada de eso. Ella era muy amiga pero muy estricta y eso era lo mejor de todo que nos respetábamos en todos los ámbitos siempre.”



Miriam Cedeño en “Formas y Siluetas” de Joyce Vives (1984).



Durante 1974 a 1977 la profesora Miriam es promovida a solista y el 2 de junio 1975 realiza su primer *pas de deux* junto a Alejandro Lugo presentaron “*Pas de peasant*” del ballet Giselle, de aquí en adelante la profesora Miriam contó con una variedad de piezas de *pas de deux* las cuales ejecutó con diferentes compañeros de baile a través de los años, podemos mencionar a: Alejandro Lugo, Julio Araúz, Sergei Terechenko, Juan León, José María Pinzón, Javier Jara, Octavio Lay, Roberto Lee, Andrés Nieto, Alberto González, Guillermo Tribaldos, Alejandro Gómez, Luis Armando Castillo Pru, Ramon Thielen, Sasa Adamovic y Svetozar Adamovic, entre otros.

En palabras de la profesora Miriam: “En mi época no había muchos bailarines masculinos porque era muy difícil casi imposible que dejaran a un varón empezar desde niño. Los chicos cuando ya tenían un poco más de independencia alrededor de los 17 o 18 años se atrevían y decían bueno yo quiero estudiar ballet, eso hizo que todas bailáramos con todos porque no habían suficientes hombres, jamás fue de que tuviésemos una pareja fija, ellos se tenían que dividir en mil para bailar con todas nosotras porque si no nunca hubiéramos tenido la oportunidad de bailar *pas de deux* ni roles principales, al hacer esa repartición de los caballeros nos permitieron a todas aprender y ejecutar esas piezas. Pues los rusos pensaban que se debían variar los roles constantemente. De 1982 a 1992 fue cuando más *pas de deux* baile. Con Guillermo Tribaldos me agrado mucho bailar “Corsario”, recuerdo que en un principio me intimidaba un poquito tener que hacerlo completo con coda de *fouettes* y todo, pero Guillermo era contagiante con su entusiasmo y convicción de que uno podía lograrlo. Él no se ponía barreras así mismo y era igual con sus parejas, tenía un efecto de positivismo y seguridad muy grande en sus compañeras.”

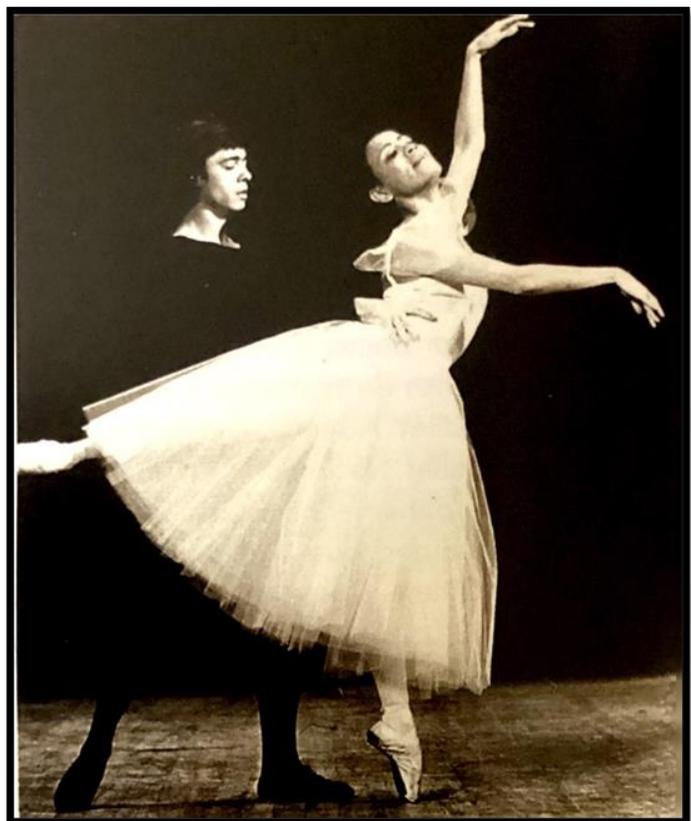


Alejandro Lugo y Miriam Cedeño en "Los Vendimiadores" con el Ballet Nacional de Panamá (1975).





Julio Arauz y Raisa Gutiérrez con el Ballet Nacional de Panamá (1986).



Sergei Terechenko y Raisa Gutiérrez con el Ballet Nacional de Panamá (1978).

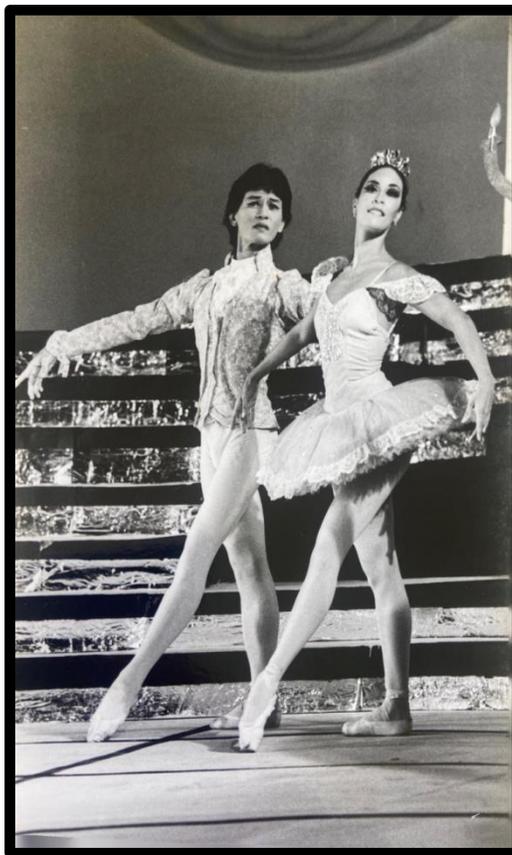


Juan León y Miriam Cedeño con el Ballet Nacional de Panamá (1994).





Octavio Lay y Miriam Cedeño en "Gitanerías" de Dariusz Hochman con el Ballet Nacional de Panamá (1992).



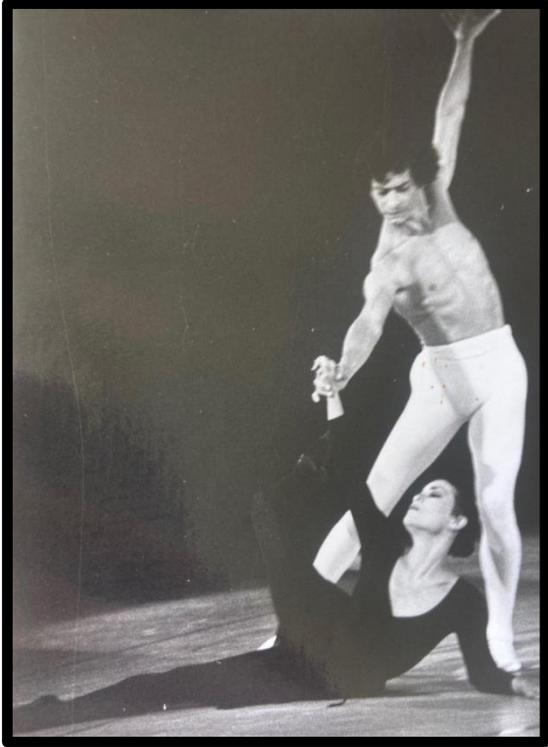
Miriam Cedeño y Roberto Lee en "La Bella Durmiente" con el Ballet Nacional de Panamá (1985).



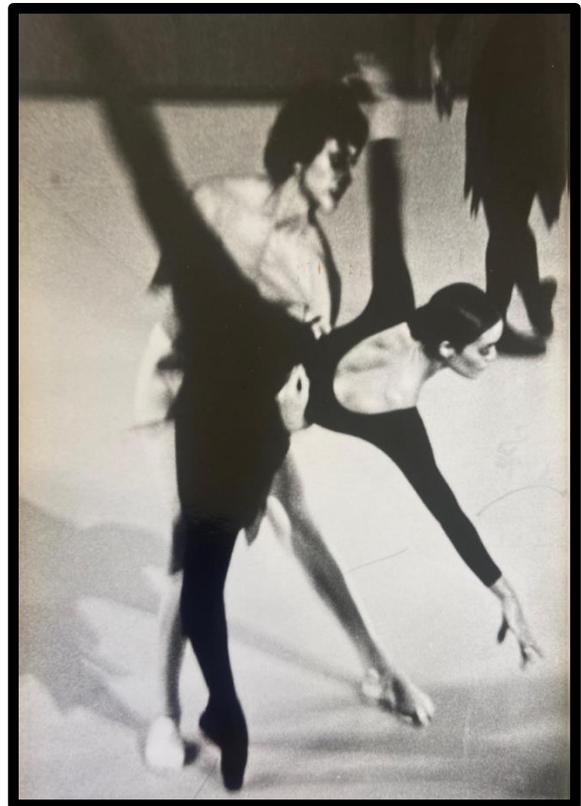
Roberto Lee y Miriam Cedeño en *pas de deux* de "Pájaro Azul" de La Bella Durmiente con el Ballet Nacional de Panamá (1986).



Miriam Cedeño y Roberto Lee en "Gitanerías" de Dariusz Hochman con el Ballet Nacional de Panamá (1986).

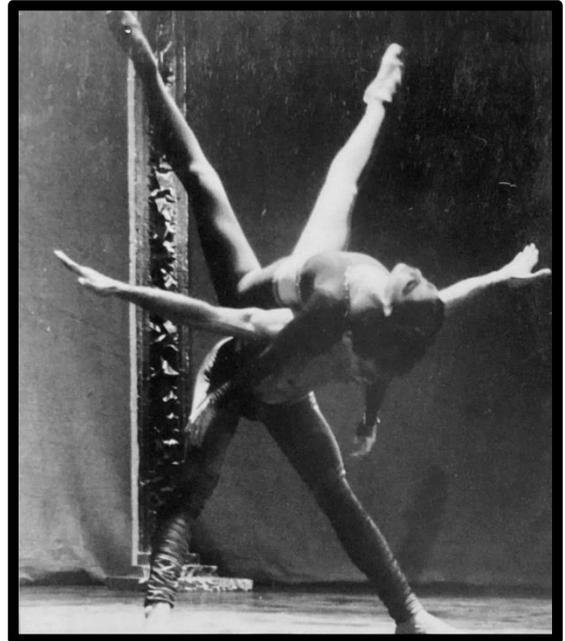


Alberto González y Miriam Cedeño en "Quinteto" de Joyce Vives con el Ballet Nacional de Panamá (1987).





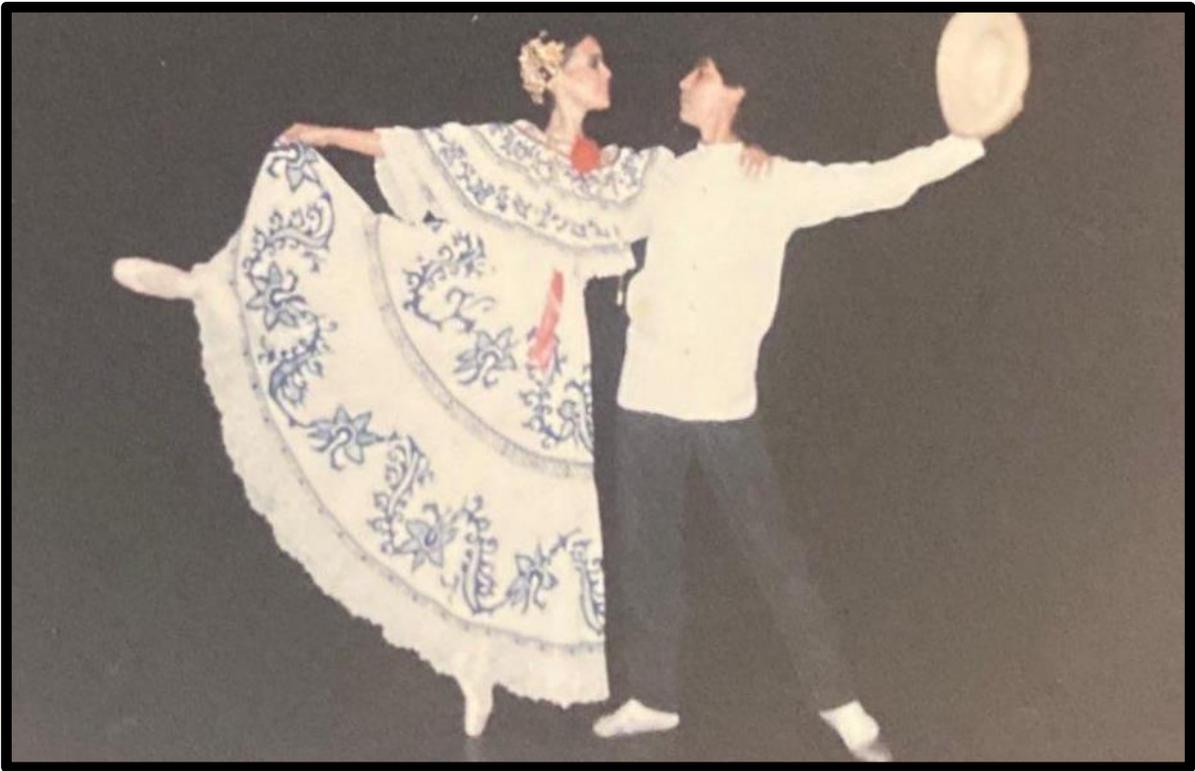
Miriam Cedeño y Andrés Nieto en "Bhakti" de Maurice Béjar con el Ballet Nacional de Panamá (1988).



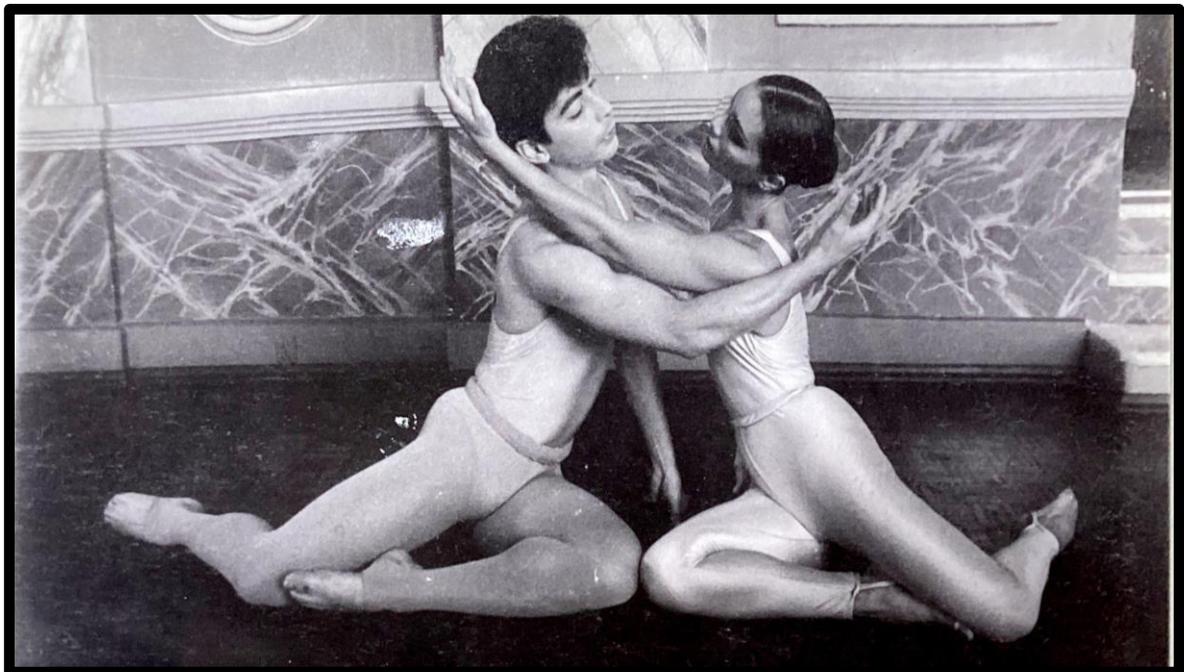


Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en su icónica interpretación del *pas de deux* de “El Corsario” con el Ballet Nacional de Panamá (1984).





Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en "Fantasía Panameña" con el Ballet Nacional de Panamá (1989).



Guillermo Tribaldos y Miriam Cedeño fotografiados para un artículo de periódico en la sección de mujer 90 por Milagros de Angulosa (1991).



Guillermo Tribaldos y Miriam Cedeño en el *pas de deux* del tercer acto de "Coppelia" con el Ballet Nacional de Panamá (1985).





Guillermo Tribaldos y Miriam Cedeño en "Silencio" coreografía de ambos bajo el fondo musical de Rubén Blades con el Ballet Nacional de Panamá (1986).



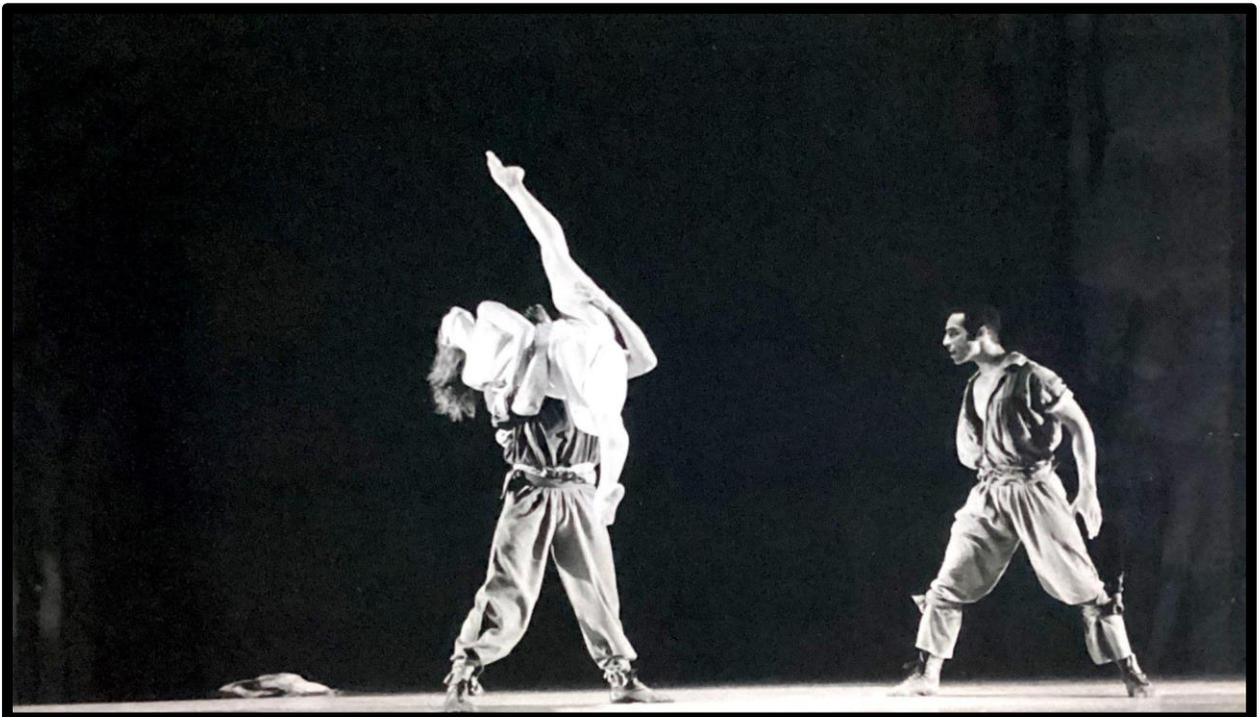


Miriam Cedeño y Alejandro Gómez en “Entre antorcha y espiga” para el Ballet Nuevo Mundo de Caracas con coreografía de Gerardo Villamizar presentado en el Teatro Teresa Carreño en Caracas, Venezuela el 19 de marzo de 1995.



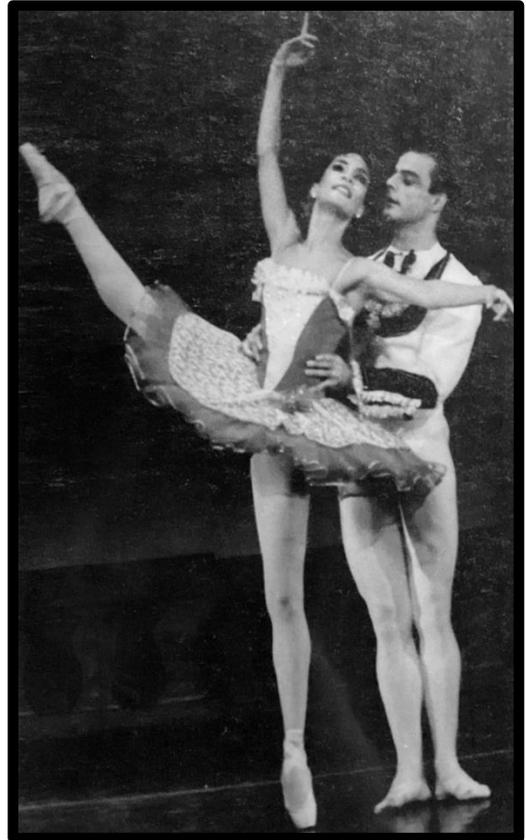


Luis Armando Castillo, Miriam Cedeño y Ramón Thielen en "Juliana" para el Ballet Nuevo Mundo de Caracas en colaboración con Rajatabladanza con coreografía de Margo Sappington, inspirada en "La Intrusa" un cuento de Jorge Luis Borges, presentado en el Teatro Teresa Carreño en Caracas, Venezuela el 5 de junio de 1994.





Sasa Adamovic y Miriam Cedeño en el *pas de deux* de "Paquita" con el Ballet Nacional de Panamá (1992).





Miriam Cedeño y Svetozar Adamovic en *pas de deux* del tercer acto en "La Bella Durmiente" con el Ballet Nacional de Panamá (1993).

Al preguntarle a la profesora Miriam Cedeño acerca de sus mentores en la danza ella nos dice que: “Los mentores yo tendría que ponerlos por etapas porque por ejemplo: la profesora Ginela Vásquez fue crucial cuando yo estaba empezando, primero que fue de mis primeras maestras y me enseñó con la técnica del *Royal Ballet School*, además ella fue quien me guio hacia la vida profesional recomendándome para el ballet nacional, siempre estaba cuidándonos y viendo que estuviéramos siendo apreciados y que nosotras también apreciáramos lo que estábamos haciendo. En el Ballet Nacional de Panamá la profesora Raisa Gutiérrez, la Profesora Joyce Vives, la profesora Josefina Nicoletti, la profesora Nitzia Cucalón de Martin, la profesora Teresa Mann todas fueron ejes y no solamente era que me pudiesen decir que hacer sino más bien todas fueron ejemplo de dedicación y disciplina, mucho de lo que yo adopte de mi práctica de bailarina se lo debo a ellas que no solo fueron mis profesoras, pero también fueron un ejemplo que yo pude seguir.”



Nitzia Cucalón, Joyce Vives, Miriam Cedeño, Ginela Vásquez, Natalia Terechenko, Raisa Gutiérrez, Georgui Tarasov, Julio Arauz, Teresa Mann, Sergei Terechenko y Osvaldo Rivas después de una función del Ballet Nacional de Panamá (1975).



Miriam Cedeño, Rosanna Ruffo, Raisa Gutiérrez, Ana Acela Smith en Pas de Quatre (1978).

“Y finalmente siempre había un ángel en el extranjero que también me podía ayudar cuando estuve en Venezuela, por ejemplo: Zandhra Rodríguez. Yo tuve que cambiar no de técnica clásica si no que pase de ser bailarina clásica a bailarina contemporánea y ahí tuve que cambiar todo un estilo, en el fondo yo no sentía que yo era muy capaz de hacer eso, pero ahí es donde viene el trabajo de un mentor un director que te hace sentir que tú puedes y lo puedes hacer bien, para mí en esa etapa ella fue crucial.”



Zandhra Rodríguez (1974).

“Margot Fonteyn en Inglaterra porque yo era tan joven y todo me asustaba, era muy insegura, y aunque ella directamente no hizo nada como llevarnos de la mano su presencia detrás de nosotras fue muy importante para mí y las 5 personas que pudimos aprovechar esa beca.”



Dame Margot Fonteyn (1949).

A finales de 1975 le llega la noticia que se ha ganado la beca por recomendación de Dame Margot Fonteyn para ir al *Royal Ballet School* durante 1976 y aunque en un principio sintió incertidumbre fueron sus padres quienes la impulsaron a ir y este fue un viaje decisivo para la carrera artística de la profesora Miriam, ya que aquí decidió que quería ser bailarina. En el transcurso de aquel viaje la profesora Miriam comenta que la dificultad técnica no fue lo que le preocupó en mayor manera, sino la dificultad en la convivencia junto a sus compañeras, se sintió excluida pero recuerda

perfectamente que cuando se enteraron que ella había llegado bajo la recomendada por Dame Margot Fonteyn la situación mejoró, nos aclara que: “No es que ella nos llevase de la mano a las clases, ni tampoco que se quedase esperándonos y guiando cada paso que diéramos; ella siempre fue atenta de otra manera. Recuerdo perfectamente caminar a través del pasillo luego de una clase en la escuela y verla salir de su ensayo con Rudolf Nureyev, ella empezó a llamarme para que me acercara ya que deseaba presentarme a “Rudy”, como ella lo llamaba, yo me encontraba deslumbrada, pero para ella era algo de lo más natural. Siempre nos hacía sentir incluidas, aunque ella nunca se involucraba directamente, su presencia era importante, apoyó mucho al Ballet Nacional de Panamá a través de la Asociación de Amigos del Ballet, al lograr convenios con coreógrafos y maestros de Estados Unidos, lo mismo que con los cupos en el *Royal Ballet School*.”



Nitzia Cucalón de Martín, Gloria Barrios, Dame Margot Fonteyn de Arias, Rosanna Ruffo, Miriam Cedeño y Ana Acela Smith durante una conferencia de prensa acerca de los nuevos pasos del Ballet Nacional de Panamá en mayo de 1986.

Cartas de Dame Margot Fonteyn de Arias a la profesora Miriam Cedeño (1979).

MARGOT FONTEYN DE ARIAS  
29<sup>th</sup> March.  
Dear Miriam,  
I was happy to have your  
card. Funnily I was dancing  
in Goiânia last week. I  
love Brazil but had to

return to London immediately.  
Very good luck to you  
for your studies and your  
dancing. Love  
Margot

Cartas de Dame Margot Fonteyn de Arias a la profesora Miriam Cedeño (1979).

MARGOT FONTEYN DE ARIAS 7<sup>th</sup> July 1979  
Dear Miriam,  
Tito and I send  
warmest congratulations  
on your marriage and

wish you both the  
greatest happiness.  
Love  
Margot

En el curso de aquel año la profesora Miriam compartió con Paul Tomkinson quien nos cuenta que “Ella era una bailarina exquisita y una persona muy brillante. Ella simplemente entiende el ballet clásico, sabe cómo ejecutarlo y sorprender a la audiencia.”

A lo largo de su estancia la profesora Miriam enfrentó un momento emocional muy difícil al encontrarse alejada de sus padres y amistades. Al llegar el periodo vacacional de aquel año la profesora Miriam le pide a su padre volver a casa, pero está consciente de que si permitía a su hija regresar esta no encontraría el valor de volver y decide enviarla mejor a quedarse junto a su prima Elsa Boza en Bélgica, quien nos dice: “Ella estaba sufriendo de cabanga y yo la ayudé a conocer personas y lugares, ver la belleza del extranjero permitiendo así sobrellevar la melancolía de la lejanía del hogar.” Miriam afirma “Ella fue mi fortaleza mientras estuve allá.”



Miriam Cedeño y Elsa Boza (1976).

La profesora Miriam también decide que, aunque no continuará con sus estudios de medicina desea prepararse en una rama que la incluya por lo que durante su estadía en la escuela del *Royal Ballet School* la profesora Katherine Wade le obsequió un libro de profesiones en el cual encuentra la fisioterapia y decide así que este será el estudio que acompañará su vida artística.

Al regresar a Panamá la profesora Miriam Cedeño busca en dónde estudiar su carrera universitaria de fisioterapia, sin embargo, en ese momento no se contaba con esta carrera disponible, por lo que decide estudiarla en Brasil en la Facultad de Ciencias Médicas de Minas Gerais desde 1978 hasta 1981, a la par entrenó y tuvo la oportunidad de bailar como invitada en el Ballet Clásico del Palacio de Bellas Artes de Belo Horizonte y posteriormente en el Ballet Teatro de Minas. La profesora Miriam nos aclara: “Lo que pasaba era que la facultad de ciencias médicas en donde yo estudiaba quedaba exactamente detrás del Palacio de Bellas Artes de Belo Horizonte, entonces un día yo me acerqué a consultar si me permitían tomar clases y primero me hicieron una audición para ver si podía acompañar el nivel, me aceptaron y empecé tomando clases, luego cuando tenían funciones me preguntaban si podía participar y dependiendo de mis compromisos estudiantiles yo participaba, en vacaciones también me fui de gira con ellos. Había otra compañía que se llamaba Ballet Teatro de Minas que era de contemporáneo también tomé clases con ellos ya que poseían bases clásicas, pero bailaban coreografías contemporáneas, asimismo con el Ballet Corpus que también era contemporáneo.

Durante esos cuatro años yo más que nada buscaba mantenerme entrenada y tuve la oportunidad de bailar cuando las distintas compañías necesitaron a alguien para completar sus números y eso me ayudó muchísimo a mantenerme en forma.”

Tiadero Silviano quien la conoció durante esta época nos comparte: “Miriam siempre nos impresionó a todos con su maravillosa personalidad, su bella sonrisa y su brillante técnica. Ella tenía cualidades de una bailarina internacional muy singular y todos la admiramos muchísimo.



Miriam Cedeño en el Ballet Teatro de Minas en Brasil (1980).





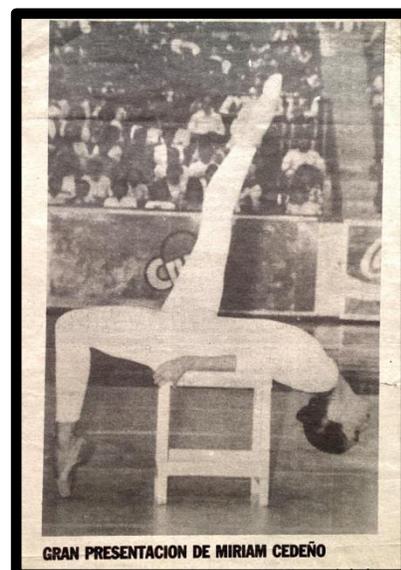
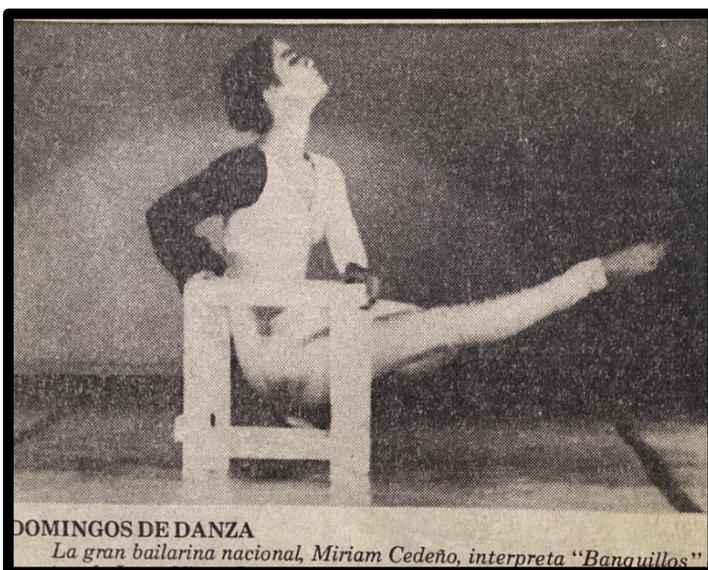
Miriam Cedeño en su graduación en la Facultad de Ciencias Médicas de Minas Gerais en Brasil (1982).



Regresó en 1982 como Bailarina Principal del Ballet Nacional de Panamá en donde se mantuvo hasta 1991, durante este periodo bailó para el público panameño en diferentes programas como: los “Domingos de Danza del Ballet Nacional” organizado por el INAC y la sociedad de amigos del Ballet Nacional, creado por los primeros rusos para llamar a estudiantes y a amantes de la danza, en el cual se ofrecía lo mejor del baile por el mismo precio que ir al cine; la butaca más cara costaría 3.00\$, palco 2.50\$ y galería 1.00\$, también estuvieron los “Jueves Espectaculares” en la temporada artística de verano desarrollada en el parque Omar organizada también por INAC apoyados por la empresa ESSO STANDARD OIL CO.



Miriam Cedeño en movimiento durante “Interplay” de Echeverría con el Ballet Nacional de Panamá (1984).



Miriam Cedeño en la coreografía “Banquillos” de la profesora Joyce Vives (1986).



Miriam Cedeño en "Carnaval de animales" como el pajarito con el Ballet Nacional de Panamá (1985).



Miriam Cedeño en "Las Sifides" con el Ballet Nacional de Panamá (1988).

ASOCIACION AMIGOS DEL BALLE NACIONAL



**PRESENTA  
DOMINGOS DE  
DANZA  
CON EL  
BALLE NACIONAL**

TEATRO NACIONAL  
5:00 P.M.  
31 de Agosto  
1986

I.N.A.C. 1986



**INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA  
BALLE NACIONAL DE PANAMA**

Dirección General: Nitzia de Martín  
Directora Artística Asociada: Dame Margot Fonteyn de Arias  
Asistente del Director: Julio Fernando Araúz  
Administrador: José Carranza

<b>Maestros de Baile</b> Julio F. Araúz Joyce Vives Raiza Gutiérrez	<b>Coreógrafos</b> Joyce Vives Julio Araúz Alberto González Marek Kholeva
--	---

**ELENCO**

Gloria Barrios, Rosanna Ruffo, Ana Acela Smith, Miriam Cedeño, Andrés Nieto, José Pinzón, Javier Jara, Roberto Lee, Nury Garrido, Elcira Millán, Francis Gaytán, Graciela Guillén, Octavio Lay, Juan León, Giselle Guillén, Elizabeth Troitiño, Leticia Ruiz, María Rebeca Dimas.

Jefe de Escena .....	Alberto González
Asistente .....	Oswald Rivas
Secretaría .....	Griselda de Ramos
Jefe de Guardarropía .....	Oswaldo Rivas
Diseño del vestuario de Bernarda Alba .....	Raf Cobián
Realización del Vestuario .....	Olay, Glory Bi, Cortínez
Diseño de Escenografía .....	José B. Sarsanedas y Alberto González
Realización Escenográfica .....	Equipo Taller José B. Sarsanedas
Tramoya .....	Armando Tapia Alberto Caravallo
Sonido .....	Ubaldo Rodríguez
Luminotecnia .....	Grimaldo Díaz
Coordinadora .....	Rigoberto Campbl Maribel Ruffo

**GRAND PAS DE LA BODA DE BAYADERE**

Coreografía: M. Petipa  
Música: L. Minkus

Gamzatti — Rosanna Ruffo  
Solor — Javier Jara

**DAMAS:**  
Giselle Guillén, Francis Gaytán  
Elizabeth Troitiño, Leticia Ruiz.

**CABALLEROS:**  
Roberto Lee, Juan León

**PAS DE DEUX PAJARO AZUL**

Coreografía: M. Petipa  
Música: P. Tchaikovsky

Miriam Cedeño, Roberto Lee

**MUNECOS**

Coreografía: Alberto Méndez  
Música: Ember Egües

Gloria Barrios,  
Guillermo Tribaldos

**INTERMEDIO**

**TANGOS**

Coreografía: Ana Acela Smith Miriam Cedeño Elcira Millán Francis Gaytán Giselle Guillén Elizabeth Troitiño Leticia Ruiz Ma. Rebeca Dimas	A. González A. Piazzola Andrés Nieto Guillermo Tribaldos José Pinzón Juan León Octavio Lay
---	--

Programas de mano de los domingos de danza con el Ballet Nacional de Panamá (1986).



Ballet Nacional de Panamá en el grandioso "Jueves Espectacular" una noche de danza en la cual se presentaban en el Parque Recreativo Omar como parte de la temporada artística de verano de 1981.

Uno de los compañeros de la profesora Miriam en el Ballet Nacional, el profesor Andrés Nieto nos comenta que “Yo conocí a Miriam cuando entré a la Escuela Nacional de Danzas en 1971 y ella siempre fue activista, promotora de los cambios nuevos, motivadora a progresar, visionaria hacia el futuro, muy luchadora y defensora de los derechos humanos. Recuerdo sobre todo su potencial en dirigir con respeto y motivación siempre mejorando lo que no salió bien ayer. Era una voz de mando autoritaria y disciplinada. Como *partner* siempre preocupada del bienestar de su pareja, en lo emocional y físico. Detallista hasta las cintas de las zapatillas y en el escenario una verdadera joya. Siempre recordaré su interpretación en “La Casa de Bernarda Alba”, simplemente excelente.”



Andrés Nieto y Miriam Cedeño en la coreografía “Trío” de Joyce Vives en la temporada de verano del Ballet Nacional de Panamá en un teatro móvil en el parque en Vía Argentina (1981).

La profesora Ana Acela quien bailó junto al profesor Andrés y la profesora Miriam la coreografía “Trío” de la profesora Joyce Vives nos cuenta: “Estábamos bailando “Trío” y en un momento teníamos que hacer *penché* de manera fuerte, ella estaba delante de mí, ella me ha dado esta patada que yo pensé que mi tocado me había quedado de micrófono,” Nos dice entre risas, “pero no me pasó nada, solo fue la sensación; eso fue en plena escena y aunque me dio esa fuerte patada el tocado no se me movió.”



Andrés Nieto, Ana Acela Smith y Miriam Cedeño en la coreografía “Trío” de Joyce Vives con el Ballet Nacional de Panamá (1981).

El Ballet Nacional de Panamá realizó distintas giras e intercambios culturales tanto nacionales como internacionales. La profesora Miriam participó en distintos certámenes de danza como el Concurso Infantil de Ballet celebrado en *Porto Alegre*,

Brasil en 1984 en donde junto a Roberto Lee obtuvo una mención honorífica por su participación. De este viaje nos cuenta la profesora Ana Acela Smith que: “Fue muy difícil conseguir los pasajes, hicimos una gala y el INAC nos cedió la venta de los boletos para que pudiéramos comprar los pasajes de avión y también ayudarnos con la estadía, aunque el consulado de Panamá en Brasil también nos ayudó muchísimo, pero el cónsul estaba en Río de Janeiro y nosotros íbamos a *Porto Allegre*; pero nosotros llegamos, fue una experiencia muy buena, nos unió mucho y Miriam siempre como una líder nata, ya que ella nació para ser líder porque es una persona muy equilibrada y objetiva te hace confiar en lo que dice y en su juicio, nos traducía todo. Bailamos muchísimo pero allí surgió una situación que nos unió muchísimo más porque sentíamos que Gloria había ganado un premio muy importante y tuvimos que reclamar algo para que ella obtuviese lo que merecía.”



Bailarines del Ballet Nacional de Panamá: Ana Acela Smith, Zuleyka Cedeño, Guillermo Tribaldos, Gloria Barrios, Miriam Cedeño y Roberto Lee (1984).

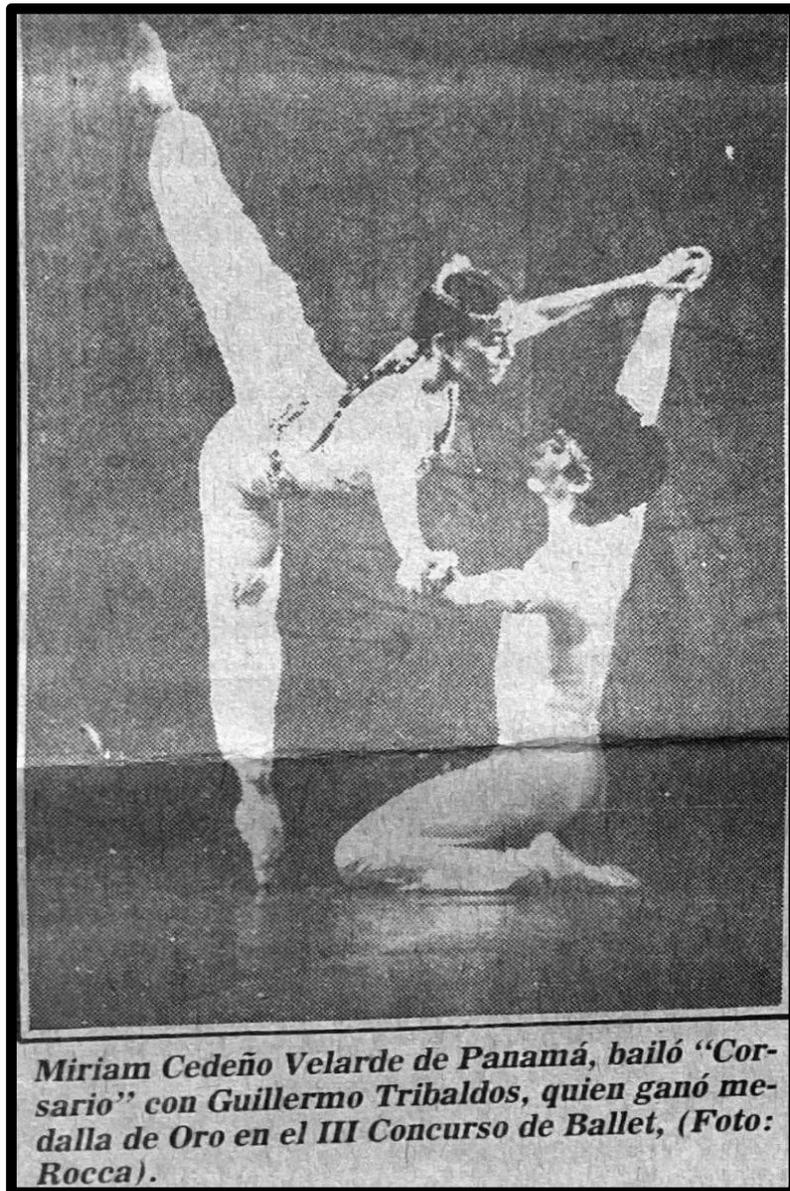


Delegación de bailarines siendo recibidos luego de su competencia en Brasil (1984).



El grupo del Ballet Nacional de Panamá que participó en el Segundo Concurso Internacional de Ballet, celebrado en *Puerto Alegre*, Brasil, dialogando con el presidente Dr. Nicolás Ardito Bartella sobre el desarrollo del ballet en Panamá (1984).

En el Concurso Internacional de Ballet en la ciudad de Trujillo en Perú la profesora Miriam ganó medalla de bronce en 1985. Zuleyka Cedeño quien estuvo en dicho viaje nos cuenta: “Puedo cerrar mis ojos y verla bailando el *pas de deux* de Corsario, pero justo en la parte de los fouettes los hizo impecables, venía en un diagonal haciéndolos y fue realmente muy emocionante verla, me sentí muy orgullosa de ella y lo que estábamos representando.”



Miriam Cedeño y Guillermo Tribaldos en el periódico “La Crítica” (1985).

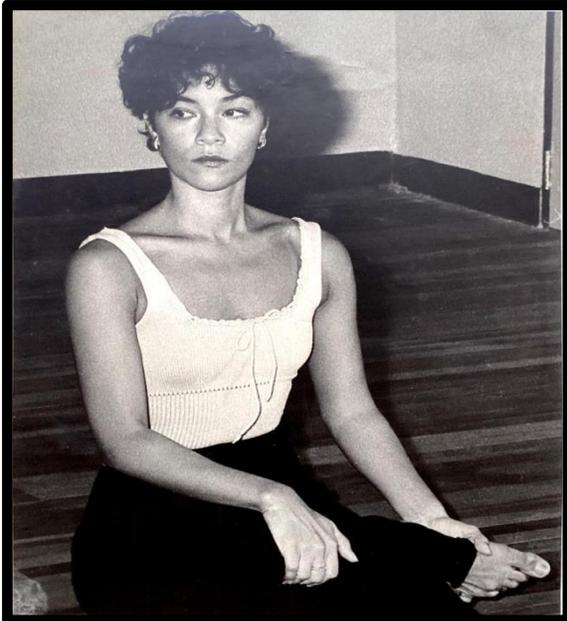


Finalistas del V Concurso Internacional de Ballet de Trujillo, de izquierda a derecha, Carolina Vigil Mattos (Perú), Ana Valeria Guerra (Argentina), Laura Becacceci (Argentina), Zoltan Nagy (Hungría), Claudia Alejandra Pontoriero (Argentina), Marilyn Rojas (Perú), Miriam Cedeño (Panamá) y Adriana Alventosa y Maximiliano Guerra (Argentina) (1985).



Miriam Cedeño en un artículo del periódico "La Prensa" (1985).

Viajó también a Venezuela en donde representó a Panamá en el Segundo Seminario Internacional de Danza en la Universidad de Zulia en Maracaibo.



Miriam Cedeño durante el seminario internacional de Danza en Maracaibo (1984).



**Bailarina nos representa**

*Récientemente viajó a Venezuela Miriam Cedeño, destacada solista del Ballet Nacional de Panamá, quien representó nuestro país en el Segundo Seminario Internacional de Danza que se realizó del 17 al 30 de junio en la Universidad de Zulia, en Maracaibo.*

Miriam Cedeño en un recorte del periódico "La Prensa" (1984).

Fue también a San José Costa Rica junto a sus compañeros: Gloria Barrios, Rosanna Ruffo, Ana Acela Smith, José Pinzón, Javier Jara, Roberto Lee invitados por el municipio de ese país en conmemoración del 25 aniversario.

**C-12** VIERNES, 29 DE MAYO DE 1987 LA ESTRELLA DE PANAMA



**El Ballet Nacional va a San José**

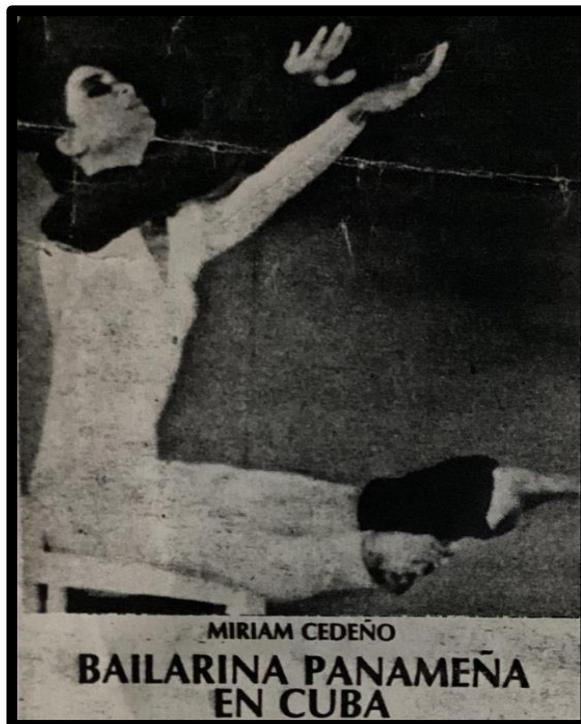
*El día 30 del presente mes el Ballet Nacional del Instituto Nacional de Cultura (INAC) viajará a la Hermana República de Costa Rica, invitados por el Municipio de ese país en conmemoración del 25º Aniversario. Los mismos viajarán acompañados de la Directora Nitzia de Martín y de la Maestra de clases Raiza de Gutiérrez. Este evento cultural se realizará con el patrocinio de: las Fuerzas de Defensa, AERONICA, Lotería Nacional de Beneficencia, I.R.H.E., Autoridad Portuaria, Asociación de Amigos del Ballet y a los anunciantes: Caja de Ahorros, SECOFISA, Banco Internacional de Costa Rica y Super Deportes. Entre los bailarines que visitarán el bello país vecino podemos mencionar a Gloria Barrios, Rosana Rufo, Mirian Cedeño, Anacela Smith, José Pinzón, Javier Lara, Roberto Lic y todos los talentos de este arte. A los mismos le deseamos suerte, éxito y los esperamos al regreso en nuestra querida Panamá.*

Recorte del periódico "La Estrella de Panamá" acerca del Ballet Nacional de Panamá y su viaje a San José, Costa Rica (1987).

También viajó a Cuba durante 8 meses desde el 15 de mayo al 15 de diciembre en 1987 para realizar estudios de perfeccionamiento dancístico mediante el entrenamiento con el Ballet Nacional de Cuba y buscó obtener más conocimientos acerca del funcionamiento artístico y administrativo de este arte.



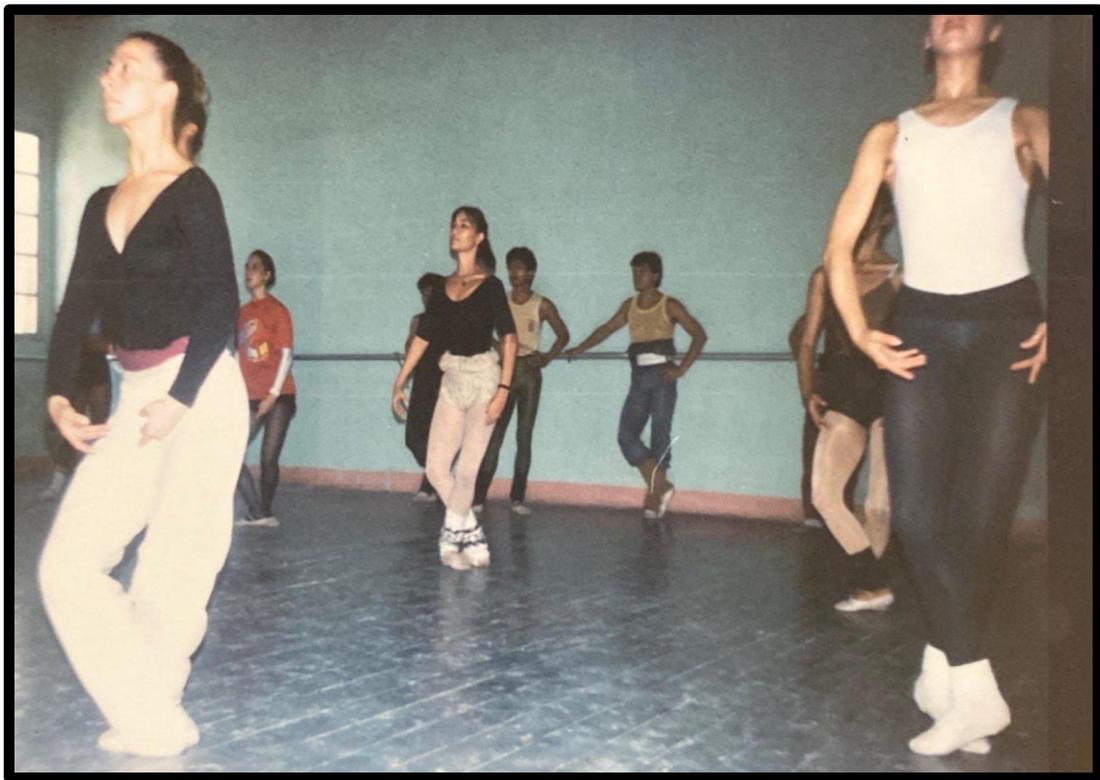
La profesora Miriam Cedeño junto a Maruja Collado, Alicia Alonso, Graciela Guillén, Patricia Guardia, Shunex Escala (1987).



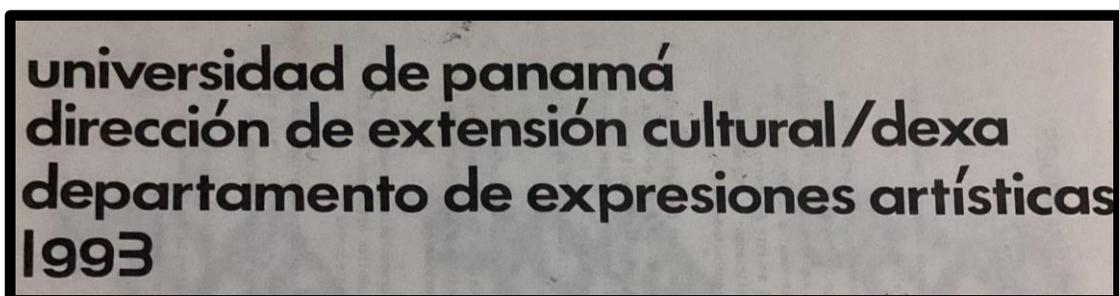
Miriam Cedeño en un recorte del periódico "La República" durante su viaje a Cuba (1987).



Profesora Miriam durante su estadía en Cuba tomando clases (1987).



Fungió como directora de la Sección de Danza en el Departamento de Expresiones Artísticas (DEXA) de la Universidad de Panamá la cual era la unidad ejecutora de los programas y actividades de extensión cultural en las expresiones artísticas, dependiente directa de la Dirección de Extensión Cultural. Creada el 17 de noviembre de 1969 por iniciativa del rector, en ese entonces Edwin Fábrega. Entre las funciones del DEXA estaban la promoción, producción y ejecución de actividades de expresiones artísticas tales como: el teatro, la música, el folklore, la danza, las artes visuales, literatura y otras manifestaciones dirigidas a ofrecer a los estudiantes universitarios y la comunidad nacional la posibilidad de convivir, conocer y ejercer en alguna medida acciones ligadas a la cultura general.



Portada de tríptico promocional del DEXA (1993).



Grupo dirigido por la profesora Miriam en el DEXA (1986).



**“MENSAJE AL SOL”** — Esta es una coreografía creada por Armando Villamil y dirigida por Miriam Cedeño, Directora de la Sección de Danza del DEXA, y que se presentará el 28 de febrero en el Teatro Balboa, en el programa DEXA ESPECTACULAR. La función se efectuará a las 8:30 de la noche y los boletos estarán a la venta en las oficinas del DEXA o en la taquilla del Teatro Balboa.

Recortes de periódicos de diferentes actividades dirigidas por la profesora Miriam durante su dirección en el departamento de danza del DEXA (1983).



**BALLET UNIVERSITARIO.** La Bailarina Miriam Cedeño, Directora de la Sección de Danza del Departamento de Expresiones Artísticas (DEXA) de la Universidad de Panamá, ofreció una demostración de danza en el Paraninfo Universitario con motivo de la iniciación de clases en nuestro más alto claustro académico. La Prof. Cedeño, quien también es miembro del Ballet Nacional de Panamá, explicó al estudiantado universitario el funcionamiento de los cursos y clases que, con objeto de darle una educación integral, ofrece a los universitarios esta dependencia de Extensión Cultural.

La profesora Miriam ejerció como directora desde 1982 hasta 1987 y allí dirigió el grupo de danza moderna que se encontraba integrado por estudiantes de varias facultades de la Universidad de Panamá como: Thyrza Guerrero (impulsadora de la escena teatral panameña y empresaria panameña co-propietaria del teatro La Estación) quien nos dice: “Yo siempre había querido bailar ballet y mi mamá cuando estaba muy chiquita me metió pero por algún motivo ella como que no me supo leer porque ella dice que yo desistí pero en realidad no fue así y yo en cuanto pude de más grande volví e ingrese. Así fue como decidí ingresar al Departamento de Expresiones Artísticas de la Universidad de Panamá en donde la profesora Miriam era directora de la sección de danza. Lo que rescato de todo lo que aprendí de ella es que si uno quiere puede, pero hay que tener disciplina, la verdad es que nosotros le temíamos a la profesora Miriam ella era el terror de las maestras de ballet era muy disciplinada y nosotros sabíamos que con ella estábamos aprendiendo así que yo tengo mucha gratitud hacia ella porque realmente gracias a lo que ella me enseñó y sus exigencias yo logré cumplir mi sueño bailar.”



Estudiantes del DEXA junto a la profesora Miriam Cedeño (1983).

También está Iguandili López (Profesora de danza moderna y actual directora de la Escuela Nacional de Danzas) quien comenta: “Ella es una persona muy tenaz y disciplinada recuerdo que todos nosotros siempre convivimos en su casa en donde comíamos y charlábamos mucho. Las enseñanzas más importantes que me dejó fueron la disciplina y la responsabilidad.”



Iguandili López interpretando Dios de Alquitrán (1986).



# Afirmar Miriam Cedeño

## A través de la danza se busca mostrar los valores que produce América Latina



Miriam Cedeño

Por CRISTÓBAL MARTÍNEZ  
 Tener la oportunidad de dialogar, preguntar y conocer en épocas de turbulencia a una joven y excelente bailarina de ballet de uno de los mejores grupos panameños constituye una de las ocasiones más interesantes que, precisamente alegre y deja impresiones de esperanza en el devenir de la sociedad panameña que necesita del rescate de todos nuestros valores culturales. Tarea que lleva tiempo, dedicación, empeño y voluntad, pero que ha sido emprendida por MIRIAM CEDENO, como Directora de la Sección de Danzas del Departamento de Expresiones Artísticas de la Universidad de Panamá (DEXA).

**DIALOGO**  
 Allí, a la misma redacción del año "La República" llegó Miriam Cedeño y rápidamente iniciamos un diálogo que nos permiti-

*Reportajes, crónicas, entrevistas y otros*



Mientras relataba sus experiencias en el campo del baile a nuestros reporteros Cristóbal Martínez, en la redacción de este diario.

**TERNURA**  
 Demostrando una infinita ternura que es afirmada por un gesto de nostalgia expresa que "de esa forma se lleva a esas personas alegría y los estadios que integran el grupo complementan su formación y se permite un nivel de recreación diferente en ambos casos. Porque a través de la danza se busca mostrar los valores de América Latina y se transmite y proyecta al público un mensaje que educa y recrea".

**INTERCAMBIO CULTURAL**  
 Esta actividad, tan intensa, les permitió ser invitados por el Gobierno de la República Dominicana en donde departió con el Grupo Cultural de ese hermano país, como parte de los Juegos Bolivarianos, logrando de esta forma un intercambio cultural y muchos éxitos en las presentaciones de danza y ballet en donde actuó junto al bailarín Arnaldo Villamil.

**DIFUSION**  
 Una vez terminado este año que ha sido de grandes triunfos para el grupo de danzas que dirige, Miriam Cedeño nos dice, un poco seria, pero con determinación, que continuarán los entrenamientos en la Universidad y que sobre todo tratará de extender a las escuelas secundarias la educación de danzas, además de seguir las presentaciones en diferentes lugares del país.

**MENSAJE**  
 Pues, ya con algo más de confianza y una risa encantadora responde que se inició en el ballet con la profesora Teresa Man y Ginell Vázquez, luego continuó con maestros rusos, para después, en serio, ingresar al Ballet Nacional. En 1975 viajó a Londres donde actuó en el London Royal con el Ballet School.

Continúa nuestra bailarina nacional contando que regresó a Panamá para después viajar a Brasil en 1978, donde cursó estudios de Fisioterapia logrando obtener su título, durante su época de estudios en el país hermano, bailó en el Ballet Municipal de Belo Horizonte con el Grupo de Danzas Modernas "Valei Teatro Minas". En 1982 regresa a Panamá e inicia su labor en el DEXA.

**RECONOCIMIENTO**  
 Nuestra bailarina ha obtenido Mención Honorífica por su participación bailable en el Concurso Infantil de Ballet, celebrado en Brasil en 1984, donde estuvo acompañada del bailarín Roberto Lee.

Más tarde, en 1985, viajó a Perú para participar en el concurso Internacional de Ballet, logrando captar la Medalla de Bronce. Y en Venezuela y Cuba asistió al seminario de Danzas Luz y al Curso Práctico, respectivamente.

**MENSAJE**  
 Un mensaje! Sólo que el pueblo o el ciudadano participe en las actividades artísticas para que se conozca la labor realizada porque "todos tenemos dones artísticos"... así como el periodista...



"Todos tenemos dones artísticos".



...la belleza. Qué más se puede argumentar de esta foto!



El grupo de estudiantes de distintas facultades de la Universidad de Panamá forma parte del grupo Danzas Modernas que pertenece a la sección de DEXA.

Recorte de periodo acerca de la profesora Miriam y su labor como directora del departamento de danza del DEXA (1986).

El 7 de diciembre de 1990 nace la hija de la profesora Miriam llamada Eligia Avilés.



Fotos de maternidad de la profesora Miriam junto a su hija Eligia (1990).



A meses de tener a su hija la profesora Miriam hizo Carmina Burana con el personaje de Venus, “La diosa del amor”, durante el primer acto, “La primavera”, en donde debía lucir un espléndido vestuario celeste intenso, ella nos refiere que esta escena se trata de transmitir la belleza, la alegría y frescura de la primavera. Esta presentación constituyó un logro personal para ella ya que tuvo que hacer un gran esfuerzo para conseguir la condición física requerida. Sin embargo, sus años de experiencia y disciplina le permitieron salir a escena con gran destreza incorporándose fielmente a su personaje demostrando así toda la gracia y ligereza, ésta manifestó en una publicación en el periódico el lunes 26 de agosto de 1991 que: “Yo siempre he estado muy orgullosa de ser bailarina ya que pienso que es una de las carreras más difíciles que hay porque debes dedicarle mucho tiempo y esmero”.

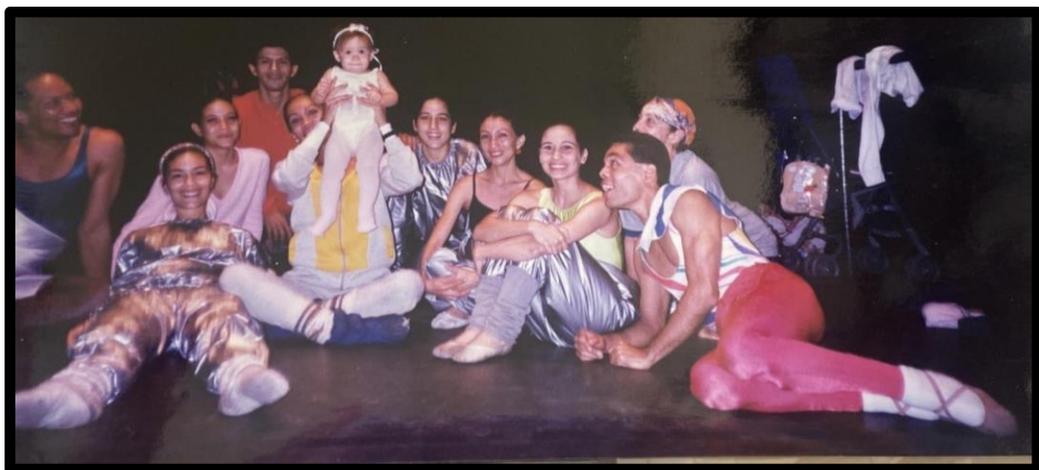


La profesora Miriam en escena ejecutando la pieza Carmina Burana con el papel de Venus con el Ballet Nacional de Panamá (1991).

Según palabras de la profesora Josefina Nicoletti: “Una esclava de él buen comer y el ejercicio con pesas” a pesar de que también según sus compañeros Gloria Barrios y Alejandro Gómez, nunca lo necesitó ya que ella poseía habilidades y capacidades físicas natas, pero ese compromiso y dedicación a su cuerpo lo que le permitió durante toda su carrera ejecutar de tal manera las piezas y papeles que le eran otorgados.



La profesora Miriam Cedeño junto a sus estudiantes del DEXA grabando cápsulas deportivas para el canal 11 (1983).



El Ballet Nacional de Panamá en ensayó para la puesta en escena de la pieza “Carmina Burana”. De derecha a izquierda: Andrés Nieto, Graciela Guillén, Francis Gaitán, Maruja Herrera, Gloria Barrios quien carga a la hija de la profesora Miriam (Eligia), Juan León, Vanessa Angulo, Miriam Cedeño y Octavio Lay (1991).

Durante distintos momentos el Ballet Nacional de Panamá participó en diversos festivales en América Latina, y en una oportunidad fue a Venezuela en la ciudad de Maracaibo, donde Gloria Barrios y Miriam Cedeño, al viajar deciden realizar una escala y se quedan durante una semana en la ciudad de Caracas. Nos dice la profesora Gloria: “Yo siempre aprovechaba para ponerme en contacto con bailarines y compañías de la localidad y siempre tomar clases en otros lugares.” En Maracaibo existía una compañía llamada Ballet Nuevo Mundo de Caracas, fundada por la famosísima bailarina Zhandra Rodríguez y el bailarín estadounidense Dale Talley en 1981. La señora Zhandra las invitó a tomar una clase de danza, luego de dicha clase ésta las reunió y les preguntó si les interesaba ir a trabajar a Caracas.

La profesora Gloria recuerda que “El Ballet Nuevo Mundo tenía un repertorio muy interesante entre lo neoclásico y lo contemporáneo, siempre con bases clásicas, se bailaban coreografías muy diferentes a las que hacíamos en Panamá y ambas decidimos aceptar el reto. Ese día cuando salimos de las oficinas luego de aceptar las dos no podíamos parar de reírnos era como una efervescencia que sentíamos tan extraña ya que venía acompañada de temor de lo nuevo que íbamos a vivir en esta gran oportunidad.”

La profesora Miriam estuvo en el Ballet Nuevo Mundo de Caracas desde 1992 hasta 1995, su compañera y amiga Celeste Jiménez nos explica “Nosotras éramos de las únicas bailarinas en la compañía que teníamos hijas pequeñas así que la afinidad fue como instantánea, siempre compartimos nuestras vivencias con las niñas con cordialidad y mucho humor.” También nos afirma que “En el escenario siempre podías ver su talento, su bailar fluía muchísimo y eso se notaba. Ella dio un salto muy grande

entre su técnica clásica a lo contemporáneo y neoclásico ella se transformó y bailó de manera espectacular.”

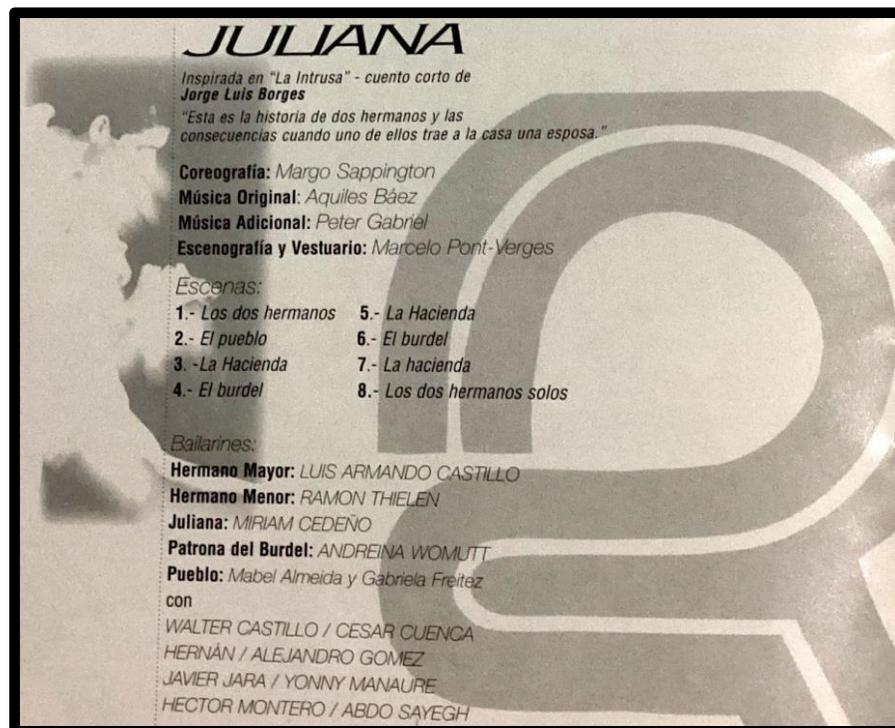
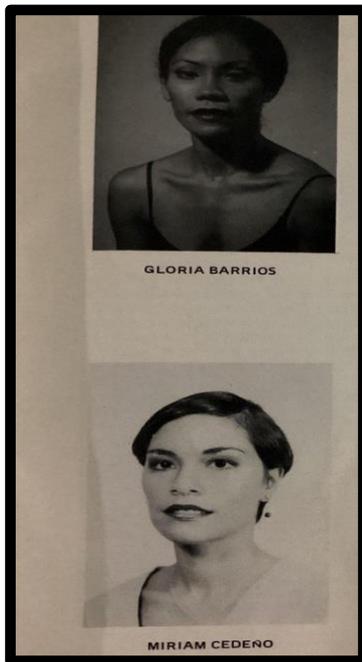


Portada de volante del Ballet Nuevo Mundo de Caracas (1993).

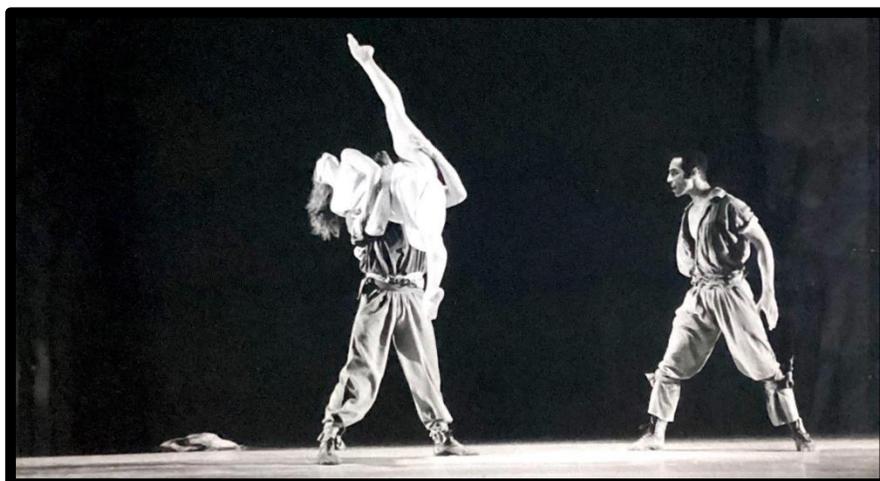
En el Ballet Nuevo Mundo de Caracas la profesora Miriam tuvo la oportunidad de mostrar otra faceta de la danza ejecutando distintas piezas como: “Entre antorcha y espiga, Casa de Lágrimas, Starlight, A Khachaturian, Sin Vacilar y Juliana”. Siendo esta última un momento emblemático en la carrera artística de la profesora Miriam en el Ballet Nuevo Mundo de Caracas ya que se encontraba ejecutando uno de los papeles principales, según un artículo de periódico de Venezuela que a la letra dice: “Miriam Cedeño, como Juliana superó por mucho a sus compañeros; tierna, apasionada y servil de acuerdo con cada momento. Su cuerpo delgado y maleable y su fuerte técnica jugaron un gran papel en la danza trío que la conduce a la muerte”.

Esta pieza fue un verdadero éxito y reafirmó la capacidad no solo técnica sino artística de la profesora Miriam como bailarina. Luis Armando Castillo quien la acompañó durante esta puesta en escena y más adelante creó coreografías para el Ballet Nuevo Mundo de Caracas nos comenta que “Ella es un excelente ser humano, una maravillosa artista, leal, directa, enérgica, madura, trabajadora, amigable,

impaciente y muy rápida para aprender. Es una profesional de primera clase, fue un placer trabajar con ella como coreógrafo y compañero.”



Programa de mano del Ballet Nuevo mundo de Caracas para Juliana (1994).



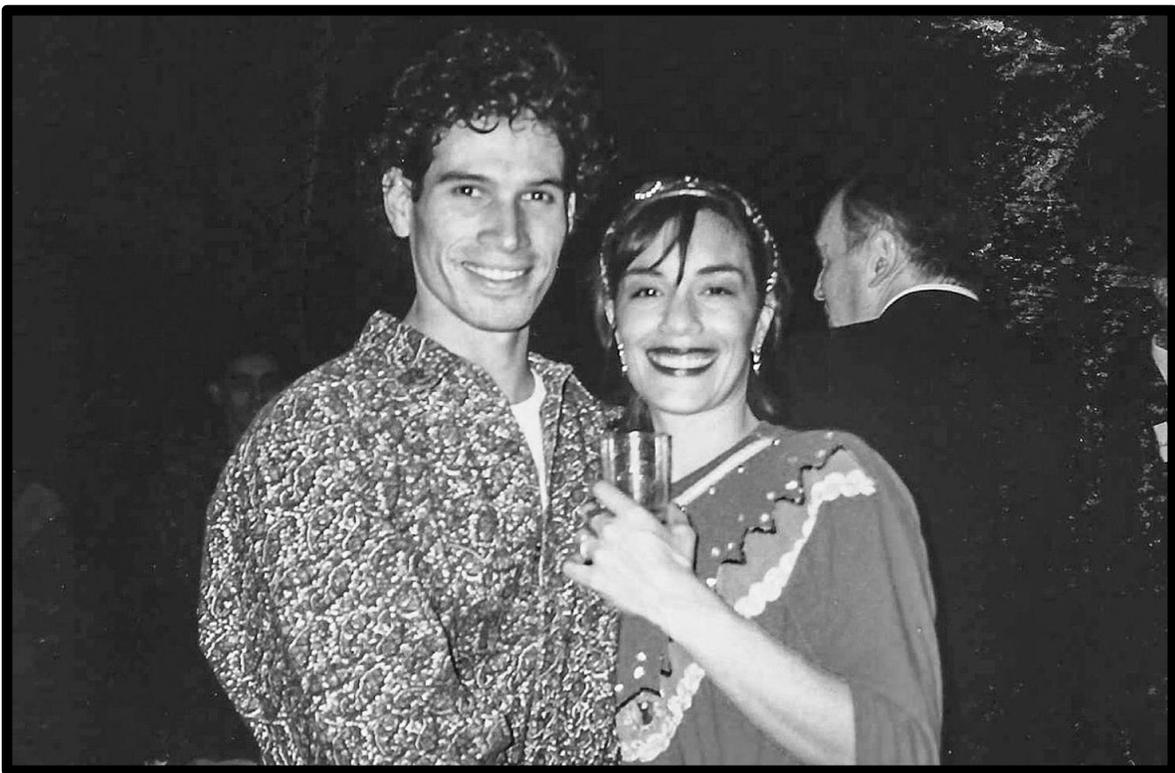
Luis Armando Castillo, Miriam Cedeño y Ramón Thielen en *Juliana* para el Ballet Nuevo Mundo de Caracas en colaboración con Rajatabladanza con coreografía de Margo Sappington, inspirada en "La Intrusa" un cuento de Jorge Luis Borges, presentado en el Teatro Teresa Carreño en Caracas, Venezuela el 5 de junio de 1994.

La profesora Miriam fue aún más rigurosa con su acondicionamiento físico y alimentación en los últimos años de su carrera ya que debía rendir al mismo nivel que sus más jóvenes compañeros. Alejandro Gómez quien fue su *partner* usual en el Ballet Nuevo Mundo de Caracas nos comenta que a ambos los pusieron a bailar juntos enseguida por sus medidas físicas; sin embargo, este argumenta que a lo largo del tiempo compaginaron bien no solo en el baile sino también en lo personal, él nos dice “Miriam era muy trabajadora y perfeccionista. Un par de semanas antes de las temporadas de presentaciones ella se ponía más estricta en su dieta, aunque en ningún momento tuvo sobrepeso, ella y la mayoría de las bailarinas tratan de regularse para verse de lo mejor durante las funciones. Recuerdo perfectamente a Miriam comiendo zanahorias todo el día.” Nos cuenta entre risas.

“También tengo en mente a Miriam repasando las coreografías en el escenario minutos antes de las presentaciones. No sé si lo hacía para sentirse más segura ya que yo no veía necesidad siendo ella siempre quien se aprendía todo rápido, quizás era parte de una especie de ritual como los que tenemos todos los bailarines antes de salir a escena.” Afirma a su vez que la profesora Miriam siempre era muy entregada y segura: “Aunque todos tenemos alguna debilidad al bailar, Miriam siempre se destacaba por balancear de alguna forma sus debilidades y atributos dando así lo mejor de ella en todo momento.” Una compañera confiable nos afirma, ya que, durante una gira en 1993, se encontraba enfrentando un resfriado muy fuerte el cual me debilitó de gran manera: “Bailando con Miriam casi me fui al suelo en la coreografía de nombre “A Khachaturian”, afortunadamente no pasó nada malo, pero recuerdo que de alguna manera ella estaba lo más compacta posible para contrarrestar mi debilidad.”



Miriam Cedeño y Alejandro Gómez en "Entre antorcha y espiga" para el Ballet Nuevo Mundo de Caracas con coreografía de Gerardo Villamizar presentado en el Teatro Teresa Carreño en Caracas, Venezuela el 19 de marzo de 1995.



Alejandro Gómez y Miriam Cedeño en Cleveland, Ohio. Estados Unidos durante una gira junto al Ballet Nuevo Mundo de Caracas (1993).

Durante sus vacaciones la profesora Miriam aprovechaba para compartir con los miembros del Ballet Nacional de Panamá y asimismo fue invitada para bailar en algunas temporadas. El reencontrarse con sus compañeros constituyó toda una hermosa experiencia.



Sasa Adamovic y Miriam Cedeño en "Paquita" con el Ballet Nacional de Panamá (1992).

La profesora Miriam durante sus años de bailarina hizo también gran cantidad de trabajos de modelo, uno de los fotógrafos junto a los que trabajó fue Jaime Lucar quien la retrató para distintas exhibiciones fotográficas, su *book*, publicidad impresa y digital nos cuenta que durante esta época no existían agencias de modelaje establecidas aún de manera formal en la Ciudad de Panamá y algunas pocas que fueron surgiendo brindaban un porcentaje muy bajo de ganancia a la modelo por lo que los fotógrafos decidieron buscar modelos independientes o las mismas, pero sin intermediarios.

Nos dice Jaime Lucar que: “El hecho de que un fotógrafo utilice a una bailarina de ballet de modelo viene porque ustedes bajo la disciplina y formación que tienen poseen una muy formada idea de cómo expresarse dando como resultado la facilidad de adaptación del fotógrafo.”

La profesora Miriam nos explica: “Muchas del Ballet Nacional hicimos modelaje yo por ejemplo modelé: ropa, vestidos de baño, prendas, peinados de cabello, entre otras cosas. En ese momento no existían agencias por lo que los fotógrafos iban al ballet a buscar a las bailarinas jóvenes porque poseíamos el porte y sabíamos desplazarnos en el escenario. La mayoría lo hacía porque ganábamos muy poco en el Ballet Nacional así que sobrellevábamos los gastos con algunos trabajos de modelaje y nos ayudaba con las finanzas al igual que dar clases de danza o ejercicio. Eran alternativas relativamente fáciles porque te ponían la prenda y tú solamente tenías que modelar, por lo mucho nos tomaba un día de trabajo. Recuerdo que la tienda panameña “Félix” nos llevó por ejemplo a isla Contadora para una sesión de fotos en vestidos de baño. Era muy común en la época, no es como ahora que más bien se busca una persona con un nombre; es decir, una personalidad del medio del entretenimiento. En ese momento no existían por lo que nosotras éramos las que íbamos. Pero bueno así fue me descubrieron en el Ballet Nacional y luego ya al conocerme me llamaban directamente, en algunas ocasiones me preguntaban si tenía alguna compañera o amiga que quisiera participar en algo así porque necesitaban por ejemplo siete (7) personas para lanzar tal colección. La verdad es que nos llamaban muy a menudo para hacer propagandas de televisión. Sí me gustó la experiencia, fue divertida. Todo lo que tuviese que ver con escenarios y arte a mí me encantaba.”



Miriam Cedeño en campaña publicitaria para "Felix" en Isla Contadora con fotografía de Jaime Lucar (1975).





Miriam Cedeño para campaña publicitaria para "Felix" (1974).



Miriam Cedeño para la revista "Ellas" mayo 16 de 1986.

#### **4.4 “Separándose de la danza”, cambios y enfoques realizados en su carrera.**

Para 1994 la profesora Miriam da entrevistas a periódicos nacionales y en El Panamá América confirma su retiro de la danza en aproximadamente 1 o 2 años junto al Ballet Nuevo Mundo de Caracas afirmando que: “Por el reto artístico, por toda la actividad que la compañía tiene, por lo que me ha tocado bailar dentro de ésta, siento que mi carrera ha ido subiendo y me siento satisfecha de poder terminarla en esta compañía, que considero, tiene un nivel excelente.”

Al consultar a la profesora Miriam qué la lleva a tomar esta decisión nos confiesa que “Ya yo tenía 40 años y el trabajo estaba siendo muy duro en mi cuerpo, mi lesión en la rodilla donde me lastimé el ligamento cruzado anterior me molestaba y tenía que entrenar el doble para mantener esa pierna más fuerte, también quería atender a mi familia y la situación política de Venezuela se estaba empezando a poner difícil, así que fue la suma de todo esto lo que me llevó a decidir retirarme.”

Pienso que es importante mencionar que, la meta de la profesora Miriam en un principio fue trabajar como fisioterapeuta para el Ballet Nacional de Panamá, pero este puesto no existió en aquel momento, como afirmamos antes, no existía en Panamá la carrera de fisioterapia.

La profesora Miriam posee el número setenta y siete (77) de idoneidad en fisioterapia en la Ciudad de Panamá.



# Miriam Cedeño,

## se retirará sin olvidar la danza

Su fina textura, su frágil presencia y fuerte proyección corporal ericanta en los escenarios locales y del exterior. Sus conocimientos han ido en avance, pero ha decidido que muy pronto dejará de bailar. Sin embargo, el nombre de Miriam Cedeño ya tiene un lugar en la historia de nuestro movimiento cultural-artístico.

RAJLA A. BERNAL  
EL PANAMÁ AMÉRICA

Sus primeros pasos de ballet los aprendió a los doce años de edad en las antiguas escuelas del área canalera. Inicialmente tuvo como maestras a las bailarinas Ana Luzmila Yee y posteriormente a Gineta Vásquez y Teresa Mann.

Aquella niña que siempre se movió por el deporte, jamás pensó que años más tarde, cifraría sus expectativas en una actividad artística y que lograría alcanzar un lugar destacado en la cultura panameña, llegando a representar a su país en el extranjero.

Lo cierto de todo es que ingresó al Ballet Nacional de Panamá. Allí tuvo la oportunidad de matarse en el arte, con un gran número de maestros de danzas que vivieron a través de un convenio que en aquellos años realizó el Instituto Nacional de Cultura (INAC) con otros países.

Por un año tomó clases en el reconocido Royal Ballet de Londres. Por cuatro años estuvo en Brasil estudiando su carrera universitaria (Fisioterapia) y en ese país sufrió todo lo que la oportunidad de bailar con la Compañía de Belle Horizonte.

No obstante, Miriam Cedeño se hizo aquí en Panamá y en su formación artística contribuyeron maestros de la talla de Julio Araúz (q.e.p.d.), Joyce Vives, Raiza Gutiérrez y Nitzia Martins, entre muchos otros.

A nivel profesional ha participado en festivales y concursos internacionales. Ha viajado a Cuba, República Dominicana, Perú, Venezuela, Brasil, etc. Hace dos años ingresó al Ballet "Nuevo Mundo" de Caracas, que dirige la destacada bailarina venezolana Zandra Rodríguez.

Miriam estuvo de vacaciones por unos meses en Panamá y días antes de su retorno a Venezuela compartió con Estilva de Vida su nueva experiencia artística, planes futuros y algunas opiniones personales con respecto al Ballet Nacional de Panamá.

### El Ballet Nuevo Mundo

Hace dos años Miriam participó en un festival de Maracabo conjuntamente con la primerísima Gloria Barrios. Por cosas del destino realizaron una escala en Caracas y aprovecharon para tomar unas clases en el Ballet Nuevo Mundo; su directora observó el talento que poseían y les pidió que se quedarían en la compañía.

Luego de mucho pensarlo, tanto Miriam como Gloria y el bailarín Javier Jara, hicieron su mudanza. Posteriormente se fue Graciela Guillán, otra de las primeras figuras del Ballet Nacional. Guillán ya se retiró de la compañía venezolana, mientras que Cedeño, Barrios y Jara continúan bailando en el Ballet Nuevo Mundo.

Al principio según nos comenta Miriam el cambio fue un gran reto porque estaban acostumbrados a bailar repertorio clásico, mientras que en el Ballet Nuevo Mundo el corte es

contemporáneo.

Actualmente Miriam Cedeño realiza roles de solistas y principales.

Al ser abordada sobre su estadía en la compañía, Miriam confesó que se siente muy bien. "Profesionalmente me siento satisfecha de haber logrado un trabajo profesional y me siento feliz por la forma en que nos tratan, nos valoran como profesionales y artistas

... Es una compañía donde hay panameños, argentinos, uruguayos, panameños, venezolanos. Es como una familia".

El Ballet Nuevo Mundo de Caracas fue fundado en 1980 por Zandra Rodríguez y Dale Talley. La compañía ha actuado en más de ciento treinta ciudades y diecisiete países, en tres continentes distintos. Donde quiera que se ha presentado ha ganado el reconocimiento del público y la crítica autorizada. Es considerada como una de las más fascinantes compañías de ballet contemporáneo actualmente y en América Latina, como la primera agrupación artística de vanguardia.

Para Miriam, el pertenecer a este ballet es lo mejor que le ha pasado. "Por el reto artístico, por toda la actividad que la compañía tiene, por lo que me ha tocado bailar dentro de la compañía, siento que mi carrera ha ido subiendo y me siento satisfecha de poder terminarla en esta compañía, que considero, tiene un nivel excelente".

Si Miriam expresó "terminarla", ya que dentro de sus planes futuros está el de "colgar las zapatillas" este año o el próximo. Pero será una etapa de transición que realizará paulatinamente, porque luego de muchos años de estar involucrada en esta actividad, no se puede olvidar de ese arte que lleva en la sangre.

Aunque descarta la posibilidad de enseñar danza posteriormente, ya que tiempo atrás era lo que hacía y siente que eso no es su fuerte; sus intenciones son compaginar el ballet con su especialización de Fisioterapeuta, porque es fiel creyente de que la danza es la terapia perfecta para la rehabilitación física de toda persona.

Al ser cuestionada si retornaría a Panamá, dijo que en Venezuela no quisiera quedarse para cuando deje de bailar, pero que todavía no tiene claro si regresaría a su tierra, "porque como he hecho un esfuerzo tan grande por salir del país, creo que posiblemente me vaya a otro lugar donde tenga el campo adecuado para desarrollar mis otras ideas".

### El reencuentro

En sus días vacacionales, esta bailarina aprovechó la ocasión para

compartir sus co-

nocimientos con miembros del Ballet Nacional de Panamá, al tiempo que fue invitada para bailar en algunas temporadas. El reencuentro con sus compañeros constituyó toda una hermosa experiencia para Miriam Cedeño, quien destacó la labor que desarrollan los artistas en pro del arte en Panamá.

Mostró su satisfacción por logros alcanzados en el Ballet Nacional como lo es el apoyo económico que recibe de parte de la Primera Dama de la República, lo que ha traído como consecuencia a muchos bailarines, equipo, local y un presupuesto para funciones. Es sabido que nuestro Ballet Nacional ha participado, en múltiples ocasiones, en los escenarios de pueblos y ciudades. Con la crisis que abatió a nuestro país en fechas pasadas, esta agrupación estuvo a punto de feneceer, sin embargo muchos bailarinas se sacrificaron llevando el estandarte

de orgullo y constancia para no dejar que algo se nos identifique como Nación, se fume del ámbito cultural.

Pero sin embargo, las cosas toman otros rumbos, quizás

pretende llegar a no tratar de imitar idiosincrasias que se alejan de nuestra realidad.

Miriam opina que el Ballet no solamente debe trabajar en un repertorio

clásico como si fuera el Royal Ballet de Londres. "De alguna forma hay que incentivar la producción de coreografías que nacen de nosotros y que tienen que ver con lo que vivimos. Por ejemplo, hay que incentivar al coreógrafo nacional y en función de todo ese trabajo... entonces tenemos que ver qué tipo de personas podemos traer para asesorar el trabajo de la compañía y para dirigirlo", apuntó la artista.

La talentosa bailarina considera que el mejor sería estudiar qué países tienen una idiosincrasia parecida a la nuestra y que hayan

il-

vado un trabajo excelente en la formación de una compañía, en este caso doméstica.

Nuestra entrevistada afirmó que esta falta se nota a todas luces en nuestro Ballet, por lo que es necesario trabajar mucho en ese aspecto. A parte de este problema, también argumenta que nunca se establece cuál es la política cultural del país, lo que no permite conocer hacia dónde uno se debe mover.

"Siempre he pensado que el director de una compañía nacional tiene que ser de aquí (Panamá)", recaló Miriam Cedeño sin descartar el hecho de que se trabaje asesoría de países latinos donde los trabajos son excelentes.

Finalmente, hizo un llamado al gobierno extranjero para que le proporcione más atención a las artes, porque hay que explotar esa parte del ser humano que tiene que ver con las expresiones artísticas.

"Y mientras nosotros no le demos una importancia a las artes, al deporte y a todo lo que cultiva y eleva el espíritu, no podemos esperar tener personas con calidad humana... Así que espero que el gobierno extranjero le dé la importancia que se merece a las expresiones artísticas y crece ellas al bailar".



El Ballet Nuevo Mundo de Caracas, al cual pertenecen actualmente los bailarines Miriam Cedeño, Gloria Barrios y Javier Jara.

nada apropiados y tal vez sea la situación del Ballet Nacional que muy bien analiza Miriam Cedeño al decirnos que "cuando emprendemos un trabajo debemos tener muy claros los objetivos". Es decir, hacia dónde uno

pretende llegar a no tratar de imitar idiosincrasias que se alejan de nuestra realidad.

Miriam opina que el Ballet no solamente debe trabajar en un repertorio

clásico como si fuera el Royal Ballet de Londres. "De alguna forma hay que incentivar la producción de coreografías que nacen de nosotros y que tienen que ver con lo que vivimos. Por ejemplo, hay que incentivar al coreógrafo nacional y en función de todo ese trabajo... entonces tenemos que ver qué tipo de personas podemos traer para asesorar el trabajo de la compañía y para dirigirlo", apuntó la artista.

La talentosa bailarina considera que el mejor sería estudiar qué países tienen una idiosincrasia parecida a la nuestra y que hayan

il-

vado un trabajo excelente en la formación de una compañía, en este caso doméstica.

Nuestra entrevistada afirmó que esta falta se nota a todas luces en nuestro Ballet, por lo que es necesario trabajar mucho en ese aspecto. A parte de este problema, también argumenta que nunca se establece cuál es la política cultural del país, lo que no permite conocer hacia dónde uno se debe mover.

"Siempre he pensado que el director de una compañía nacional tiene que ser de aquí (Panamá)", recaló Miriam Cedeño sin descartar el hecho de que se trabaje asesoría de países latinos donde los trabajos son excelentes.

Finalmente, hizo un llamado al gobierno extranjero para que le proporcione más atención a las artes, porque hay que explotar esa parte del ser humano que tiene que ver con las expresiones artísticas.

"Y mientras nosotros no le demos una importancia a las artes, al deporte y a todo lo que cultiva y eleva el espíritu, no podemos esperar tener personas con calidad humana... Así que espero que el gobierno extranjero le dé la importancia que se merece a las expresiones artísticas y crece ellas al bailar".

Miriam logra una técnica perfecta que invita a la admiración inmediata. Aquí la vemos acompañada del bailarín Octavio Lay.

Foto: Alvaro

Artículo en el periódico "El panamá América" acerca de Miriam Cedeño y su retiro (1994).

Para diciembre de 1995 la profesora Miriam se traslada a los Estados Unidos junto a su familia, en donde durante 1996 se prepara arduamente para realizar el examen *Board of Physical Therapy* que le permite revalidar sus créditos universitarios mediante el cual también le certifica para que pueda trabajar como fisioterapeuta. Ella aprueba este examen en su primer intento; durante este periodo de estudio se quedó con su amiga Rosa María Kravitz y su familia.

De 1997 a 2001 la profesora Miriam trabajó en centros de rehabilitación donde hizo la residencia médica, en especial atendió geriatría, en cuanto a reemplazos de cadera y rodillas, de; 2002 a 2003 trabajó en centros de fisioterapia al sur del estado de Florida con pacientes en ortopedia y neurología quienes se recuperaban de derrames cerebrales, párkinson y lesiones deportivas, seguidamente desde 2004 a 2006 trabajó en servicios de asistencia médica a domicilio-con prácticas privadas en rehabilitación post-operatoria; después en “Hope Health and Wellness” desde 2007 a 2010 donde trabajó con pacientes que sufrieron de caídas adicional realizó prácticas privadas. Posteriormente de 2010 a 2018 trabajó en “MD NOW Urgent Care Clinics” tratando lesiones agudas de urgencia, a la vez realizó prácticas privadas con quiroprácticos y acupunturistas y continuó tratando pacientes a domicilio.

Como fisioterapeuta algunas de sus funciones fueron: Supervisora del equipo de terapistas para compañías de rehabilitación, instructora de terapias alternativas para profesionales de la salud, instructora clínica de estudiantes de fisioterapia en *Nova Southeastern University* en el estado de Florida, también realizó evaluaciones y tratamientos de fisioterapia a pacientes, enseñó y asesoró a profesores de danza en el fortalecimiento y prevención de lesiones para estudiantes; A su vez obtuvo certificación como instructora de: Yoga, Qigong, ETPS. Se mantiene actualizando sus

conocimientos en nuevos métodos de cuidado por ejemplo el *Kinesio Taping* y *Progressing ballet technique*.

Amanda Sánchez, colega de la profesora Miriam, a través de estos años nos cuenta: “Nosotras nos conocimos en 2007 en el “Hope Health and Wellness”, donde ambas trabajamos por muchos años. Si tuviese que describirla diría que ella es una mentora porque es una persona tan inteligente y alguien que te motiva constantemente a seguir aprendiendo, es perfeccionista y una persona con un corazón muy dedicado a las metas que se pone, es también una amiga muy leal; con constantes ganas de continuar aprendiendo para mejorarse a sí misma, siempre tomó su carrera en fisioterapia de manera muy seria y yo aprendí muchísimo de ella ya que utilizó su trasfondo de bailarina implementando ejercicios de coordinación y balance, no tradicionales, pues ella introducía movimientos que alternaban las manos, traídos de la danza que permitieron que los pacientes avanzaran de increíble manera.”

Entre risas nos dice “Yo me robe algunas de sus ideas y las sigo utilizando con mis pacientes, pero ella verdaderamente tiene muchos conocimientos y siempre está dispuesta a compartirlos.”

Su hija Eligia afirma que “La energía que ella pone en todo lo que hace es igual, ella encontró la similitud entre el ballet y la fisioterapia. En ambos está enseñando algo y ayudando a otras personas.”



Miriam Cedeño durante su residencia médica en Estados Unidos (1999).



Miriam Cedeño con colegas durante su residencia médica (1998).



Miriam Cedeño con colegas durante su residencia médica en Estados Unidos (2001).

#### **4.5 “Reencontrándose con la danza”,** retomando el camino en el Ballet Clásico.

Luego de ejercer su profesión en la fisioterapia durante 23 años en Estados Unidos decide retirarse para buscar descanso. Durante ese tiempo la profesora Miriam es invitada por su amiga María Rebeca Vivar en el 2018 a ver las alumnas de esta, quienes eran parte de la escuela Ballet Academy, a la competencia Danza Activa la cual toma lugar en la Ciudad de Panamá, y es en esta visita a dicha competencia, que se encuentra con la profesora Myriam Guevara hija de la difunta Teresa Mann y ahora directora de la Escuela de Danzas Teresa Mann, la profesora Myriam Guevara le ofrece un puesto como profesora en su escuela y luego de considerar todas las ofertas de trabajo la profesora Miriam Cedeño decide en 2019 incorporarse al cuerpo docente de la Escuela de Danzas Teresa Mann retornando así a la danza.



Miriam Cedeño en su introducción vía Instagram en una campaña publicitaria de la Escuela de Danzas Teresa Mann el 31 de enero del 2022.

Su hermana Oris Cedeño nos comparte “Todas sus raíces familiares, sus raíces de ballet y todas sus amigas están aquí. Desde antes cuando ella venía de visita a Panamá sus ex-compañeras la llamaban a sus escuelas para hacer demostraciones o clases; y yo pienso que esa misma acogida se la dieron al momento de regresar a Panamá y replantearse la idea para quedarse en este país, ya que tuvo varias ofertas de trabajo en distintas escuelas de danza. Cuando llegó la pandemia ella se encontraba quedándose en mi casa y recuerdo que esa situación cambió los planes que ella tenía, le tocó aprender la tecnología para poder dictar sus clases a través de las plataformas de conferencia mediante el internet, fue difícil, pero yo veía que no había nada que la echara para atrás, ella trataba de descifrar de qué manera podía utilizar los equipos para que las estudiantes pudieran verla, y conectar su equipo para ella también poder ver a las alumnas. Ella insistió y era como si dijese, aunque tú me tires esta piedra por delante yo la voy a pasar.”

Gonzalo Espinosa compañero de danza en el Ballet Nuevo Mundo de Caracas nos dice: “Miriam es una persona profesional, disciplinada y entregada a su trabajo. Siempre abierta a los cambios y retos. Su pasión, entrega y sincero amor a la danza acompañados con unas cualidades físicas excelentes hicieron de Miriam una artista que no podías dejar de admirar en escena. Miriam es consciente de su hermosa misión de pasar lo que sabe con sinceridad y humildad para ayudar a futuros artistas.”



De izquierda a derecha (arriba): Diguar Sapi, Octavio Lay, Graciela Guillen, Miriam Cedeño, María Rebeca Vivar, Andrés Nieto y Raisa Gutiérrez. (Abajo): Edwin Espinosa, Maruja Herrera, Eligia Aviles (su hija), Ana Acela Smith, Gisel Baldwin (su sobrina), Iguandili López, Alexa Gutiérrez (2002).



Estudiantes de la profesora Graciela Guillen junto a Eligia Avilés (de leotardo rojo) hija de la profesora Miriam tomando una clase de ballet en uno de los tantos viajes realizados a Panamá por las vacaciones (2005).

Durante este tiempo de pandemia me encontraba como alumna de la Escuela de Danzas Teresa Mann y recuerdo como la profesora Miriam Cedeño introdujo un programa que permitió mirar lo virtual con ojos de esperanza. Utilizó sus conexiones adquiridas en sus años como bailarina profesional para conectar a sus estudiantes con personajes importantes del ballet clásico en el mundo. Este programa constaba en invitar a personajes del ballet a clases demostrativas para la evaluación y corrección de grupos avanzados y se mantiene vigente actualmente, es definitivamente una iniciativa en la cual se permite transmitir conocimientos a la nueva generación de bailarinas.

Ha sido tal el impacto de la profesora Miriam Cedeño que ahora que está de vuelta en la Escuela de Danzas Teresa Mann se empezaron a realizar intercambios internacionales con bailarinas, que se encuentran vacacionando en la ciudad de Panamá y quienes luego de investigar o ser sugeridas piden asistir a clases de la profesora Miriam Cedeño.



Susana García de Paredes, Myriam Guevara, Ana Acela Smith, Miriam Cedeño, Gloria Barrios y Maribel Ruffo durante la demostración y como jurado de la eliminatoria del curso de verano de la Escuela de Danzas Teresa Mann el 19 de febrero del 2022.



Miriam Cedeño, Myriam Guevara, Mabel Almeida, Paul Tomkinson y Tindaro Silvano evaluando los exámenes trimestrales de la Escuela de Danzas Teresa Mann el 30 de agosto del 2021.



Matilda Andrade, Elena Rodríguez, Miriam Cedeño, Manuela Navarro (Primera Figura del Ballet Nacional de Panamá), Marcela Ruiz y Camila Fernández en la evaluación del examen trimestral de Ballet VII de la Escuela de Danzas Teresa Mann el 31 de agosto del 2022.

Myriam Guevara actual directora de la Escuela de Danzas Teresa Mann e hija de la profesora Teresa Mann nos dice: “Ella está dejando disciplina aquí. Ella trae toda su trayectoria como bailarina y sus estudios, ya que tuvo la oportunidad de prepararse en los diferentes métodos de Ballet Clásico al tomar clases con profesores rusos en Panamá y muchísimos otros lugares a lo largo de su carrera, pero principalmente en el *Royal Ballet School*, escuela que creó el método utilizado en nuestra escuela, pero lo más importante, es que ella comparte los mismos valores establecidos por mi madre al fundar esta escuela.”



Teresa Mann y su hija Myriam Guevara (1996).

Marcela Ruiz actual aspirante al Ballet Nacional de Panamá nos cuenta su experiencia con la profesora Miriam Cedeño: “Yo la conocí en el verano de 2019 y es una persona muy comprensiva pero extremadamente detallista y perfeccionista. La enseñanza más grande que me ha dejado es que con disciplina y constancia se puede lograr todo lo que la persona se propone e incluso más de lo que se cree capaz y que siempre hay que trabajar tanto lo técnico como lo artístico. Recuerdo que la primera

vez que tuvimos una clase privada, al acabar, ella empezó a darme las correcciones y yo me quedé en *shook* la atención al detalle en los brazos y las sugerencias que empezó a darme, ya que no logro la posición *en dehors* y ella me dijo mira si pones la pierna de esta manera te ves mejor, es increíble todo el conocimiento que nos comparte aquí.”



Marcela Ruiz y Miriam Cedeño en una clase privada para mejorar la flexibilidad utilizando posiciones específicas, aplicando calor y MPS en lugares de restricción el 11 de noviembre del 2022.

Ana Isabel Arauz egresada de la Escuela de Danzas Teresa Mann actual participante del *mentorship program in Jorgen Dance* en Canadá afirma que “Desde que la profesora Miriam Cedeño llegó a la escuela se le ha prestado más atención a las distintas formas de fortalecer a las estudiantes. Ella nos educó para comprender el funcionamiento de nuestros cuerpos, las funciones de los músculos y cómo prevenir las lesiones, que no es solo tener dos o tres clases de ballet a la semana, sino que también parte del esfuerzo viene del estudio a solas, no solo el tiempo con la maestra.”



Miriam Cedeño corrigiendo a María Victoria Sáenz en la clase de preparación física en la Escuela de Danzas Teresa Mann el 16 de marzo de 2023.



Elena Rodríguez durante la clase de preparación física de la profesora Miriam Cedeño en la Escuela de Danzas Teresa Mann el 16 de marzo de 2023.

Nos menciona también que “Siento que hemos podido expandir un poco más el repertorio para las alumnas, en el aspecto de que no se debe encasillar a cada una en su propia cajilla, si no que se debe impulsar y retar a que continúen mejorando su técnica y aprendan a desarrollar personajes. Por lo menos eso hizo conmigo, ella me impactó significativamente en esos aspectos como maestra, sin ella no estaría al nivel que estoy hoy en día. Siempre estaré inmensamente agradecida con ella.”



Miriam Cedeño y Ana Isabel Arauz en la competencia *Miami international ballet competition* 25 de enero del 2020

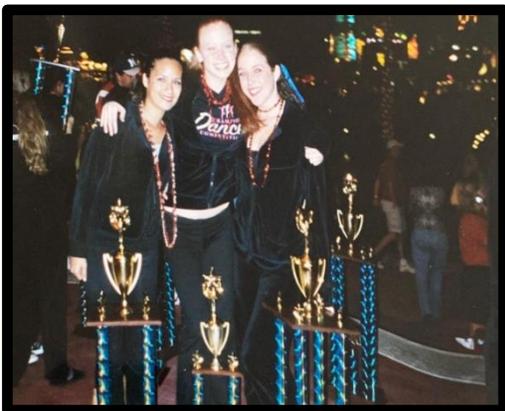


Miriam Cedeño y Ana Isabel Arauz en la competencia *Miami internaciona lballet competition* el 27 de enero del 2020 en la cual Ana ganó el primer lugar en su categoría durante la 4ta división y la medalla de bronce para la cual fue preparada por dos meses por la profesora Miriam Cedeño.

Aunque pienso que debemos mencionar que la danza nunca dejó por completo a la profesora Miriam Cedeño ya que su hija Eligia nos cuenta que “Cuando estaba chiquita ella me preguntó si yo quería hacer ballet y yo le dije que iba a tratarlo, lo hice por un año, pero dije sabes qué, esto no es para mí y no me gustó, me salí. 3 años después me dieron ganas de tratar nuevamente y le pedí regresar, pero ella nunca me exigió que debía bailar profesionalmente simplemente me dejó probar y decidir, pues yo decidí que era algo para hacer con amigas y convivir, pero para mi madre fue algo que se debía hacer perfecto; sin embargo, siempre me apoyó en todo lo que yo quisiese hacer.”

También Eligia nos afirma que “Mi madre es inspiradora para mí, ella siempre hizo lo que a ella le gustó con el corazón y eso me llena de orgullo.”

Eligia recuerda también que durante una temporada cuando participó en competencias de danza algunas tenían segmentos para los padres y en una ocasión la profesora Miriam Cedeño participó junto a la madre de otra compañera, quienes eran las únicas que tenían conocimiento de danza, colocaron a ambas en el centro del salón y realizaron *fouettes*. Eligia recuerda con orgullo el hecho de verla realizando los *fouettes* y comenta que “Siempre me acompañó a todas mis competencias, eso me hacía sentir su apoyo constantemente.”



Eligia Avilés (hija de la profesora Miriam Cedeño) durante su temporada de bailarina en una de sus competencias de danza (2007).



Eligia Avilés (2007).



La profesora Miriam Cedeño junto a su hija Eligia Avilés en una sesión de fotos de danza durante la temporada de bailarina de esta (2007).

## Capítulo 5

## Capítulo 5. Producción del video documental

### 5.1 Sinopsis del Video Documental: “*El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño*”.

En este video documental damos un vistazo al camino artístico de la profesora Miriam Cedeño; una mujer que dedicó su vida al estudio del cuerpo humano mediante la búsqueda de técnicas de acondicionamiento corporal y rehabilitación para el óptimo rendimiento de éste en los bailarines.

Veremos sus inicios en la danza junto a su amiga Thora Bailey, la formación artística con miss Ana Ludmila Gee, el grupo de profesores rusos que vinieron a la Ciudad de Panamá de 1972 a 1978, sus mentoras; Ginela Vázquez, Teresa Mann, Raisa Gutiérrez, Joyce Vives, Nitzia Cucalón de Martin, Josefina Nicoletti.

Nos cuenta también su experiencia en los distintos países donde tuvo la oportunidad de bailar y quienes la guiaron en el extranjero: Dame Margot Fonteyn y Zhandra Rodríguez en las distintas etapas de su camino en la danza.

A su vez tendremos la oportunidad de adentrarnos en sus inicios como maestra de danza y como sus estudios en fisioterapia abrieron paso a una ola de nuevas técnicas que permiten a sus estudiantes actuales no solo mantenerse sanas sino también completando satisfactoriamente los avances para con el mundo de la danza. Oiremos asimismo también testimonios de sus familiares, colegas y estudiantes.

**5.2 Guion de escenas del video-documental: “El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño”**

<b>Bloques</b>	<b>Descripción de las escenas del video documental</b>
<p><b>Bloque 1:</b> Presentación de la Profesora Miriam Cedeño.</p>	<p><b>Título: “El Camino que la danza me dio: Miriam Cedeño.”</b></p> <p>La introducción del video documental nos presenta a la profesora Miriam Cedeño regresando a un escenario y abriendo sus brazos para compartir con nosotros su camino en la danza.</p>
<p><b>Bloque 2:</b> Introducción a la danza</p>	<p><b>Título: “Conociendo la danza, inicios artísticos de Miriam Cedeño.”</b></p> <p>Miriam Cedeño nos habla acerca de su inicio en la danza. Junto a relatos llevados por su hermano Guillermo Cedeño.</p>
<p><b>Bloque 3:</b> Formación artística de Miriam Cedeño</p>	<p><b>Título: “Enamorándose de la danza, reafirmación y compromiso a una vida en arte.”</b></p> <p>Miriam Cedeño cuenta sobre su formación y que le hizo reafirmar su compromiso a una vida en este arte.</p>
<p><b>Bloque 4:</b> Experiencia como ejecutante</p>	<p><b>Título: “Viviendo la danza, experiencia como ejecutante.”</b></p> <p>Miriam Cedeño nos comenta acerca de su experiencia artística como bailarina profesional dentro y fuera de Panamá. Escucharemos también a sus compañeros quienes compartirán anécdotas sobre Miriam Cedeño como los bailarines: Gloria Barrios, Zuleyka Cedeño, Alberto Gonzales y su hermano Javier Cedeño. Se utilizarán videos recuperados de la profesora Miriam Cedeño danzando durante sus distintos roles como bailarina.</p>

<p><b>Bloque 5:</b> <b>Experiencia como docente</b></p>	<p><b>Título: “Compartiendo la danza, experiencia como docente.”</b></p> <p>Miriam Cedeño nos cuenta acerca de sus inicios como docente y de qué manera la fisioterapia influyó en sus métodos a la hora de preparar a sus estudiantes de danza.</p> <p>Se presentan los testimonios de sus estudiantes. Thyrza Guerrero durante su época en el DEXA, atenderemos los relatos actuales de la directora Myriam Guevara y estudiantes avanzadas: Ana Isabel Arauz y Marcela Ruiz de la Escuela de Danzas Teresa Mann.</p> <p>Se expone material tomado durante las clases de danza de la profesora Miriam Cedeño en la Escuela de danzas Teresa Mann.</p>
<p><b>Testimonios</b></p>	<p>Se describe con una palabra a la profesora Miriam Cedeño por todos los entrevistados.</p>
<p><b>Mensaje final</b></p>	<p>Miriam Cedeño nos dice que le gustaría que sus estudiantes pudiesen obtener de la danza.</p>
<p><b>Créditos</b></p>	<p>Se presentan los nombres de las personas que hicieron posible la realización de este video-documental.</p>

### 5.2.1 Realización de las Tomas

Las tomas se realizaron con *gimbal* y cámara de mano, en un plano cerrado para dar más enfoque a las entrevistas realizadas de manera presencial. Se contó también con un (1) *softbox* led para ayudar a la iluminación en las distintas locaciones. Para el audio se utilizó un micrófono *lavalier* y para la revisión de la ubicación y audio se movilizó un pequeño televisor sankey que funcionaba como *teleprompter*.

Asimismo, se realizaron entrevistas vía zoom a parientes y amigos de la profesora Miriam Cedeño que se encuentran residiendo en el extranjero.

### **5.2.2 Selección de las Locaciones**

Las locaciones para las grabaciones de las entrevistas fueron dispuestas por los entrevistados:

- El Valle de Antón, provincia de Coclé.
- Ballet Academy by Maruja Herrera sede Punta Pacífica, Ciudad de Panamá.
- Condado del Rey, Ciudad de Panamá.
- Vía Italia, PH Plaza Mar Punta Paitilla, Ciudad de Panamá.
- Urbanización Marcasa, Ciudad de Panamá.
- El Cangrejo, Ciudad de Panamá.
- Escuela de Danzas Teresa Mann, Ciudad de Panamá.
- Ballet Shop, Ciudad de Panamá.

### **5.3 Edición general**

En reunión virtual con el editor se le explica la idea base y la línea cronológica a seguir. Se le proporcionaron los cortes a realizar en los distintos clips y el tiempo a utilizar en testimonios, danzas y clases adquiridas durante el periodo de la grabación. Posteriormente se realizó una escaleta con la lista de escenas que compondrán el video-documental.

### **5.4 Selección del fondo musical**

La selección del fondo musical para este video-documental está compuesta de:

- *Pas de Quatre* de “El Lago de los Cisnes”, del compositor Pyotrlyich Tchaikovsky.
- *Pas de Deux* de “El Corsario”, del compositor Adolphe Adam.

- *Pas de trois* de “Juliana”, de los compositores Aquiles Báez y Peter Gabriel.

### **5.5 Cronograma de grabaciones**

Las entrevistas fueron coordinadas durante el mes de diciembre para llevarlas a cabo durante el mes de enero, en el transcurso de las vacaciones del presente año, sin embargo, también se realizaron entrevistas en el mes de febrero y marzo de acuerdo con la disponibilidad de los entrevistados.

### **5.6 Créditos**

Se presentan los créditos de las personas que contribuyeron a la realización de este video-documental: ***“El Camino que la danza me dio: por Miriam Cedeño”***.

- Dirección y Realización General: Kettys Zulay Reyes Abrego.
- Guion: Kettys Zulay Reyes Abrego.
- Camarógrafo: Antonio Corella.
- Edición y Post-producción: Kettys Zulay Reyes Abrego y Ricardo Muñoz.
- Iluminación: Antonio Corella.
- Realización de afiches: Ireul Concept.
- Movilización-Transporte: Elvia Abrego.

### **Entrevistados:**

- Miriam Gisela Cedeño Velarde: Fisioterapeuta y docente en la Escuela de Danzas Teresa Mann.
- Eligia Avilés: Hija de la profesora Miriam Cedeño.
- Guillermo Cedeño: Hermano mayor de la profesora Miriam Cedeño.
- Graciela Cedeño: Hermana menor de la profesora Miriam Cedeño.
- Oris Cedeño: Hermana mayor de la profesora Miriam Cedeño.
- Elsa Boza: Prima de la profesora Miriam Cedeño.

- Josefina Nicolletti: Maestra en el Centro de Artes Escénicas.
- Alberto González: Maestro ensayador del Ballet Nacional de Panamá.
- Jaime Lucar: Docente de fotoperiodismo en la Universidad del Arte Ganexa.
- Myriam Guevara: Propietaria y Directora de la Escuela de Danzas Teresa Mann.
- Ana Acela Smith: Directora del Departamento de Danza de la Facultad de Bellas Artes en la Universidad de Panamá.
- Gloria Barrios: Directora Ejecutiva del Ballet Nacional de Panamá.
- María Rebecca de Vivar: Docente en *Ballet Academy*.
- Andrés Nieto: Docente en la Escuela Nacional de Danzas.
- Zuleyka Cedeño: Docente en *Legacy Studio*.
- Maruja Herrera: Propietaria y Directora de *Ballet Academy* y *Youth Ballet Panamá*.
- Sasa Adamovic Petrovic: Maestro ensayador del *Youth Ballet Panamá* y Propietario de la tienda *Ballet Shop*.
- Graciela Guillén: Directora Artística Encargada del Ballet Nacional de Panamá.
- Alejandro Gómez: Docente del *Western Ballet* en *Mountain View*, California.
- Luis Armando Castillo: Maestro ensayador y coreógrafo de la Fundación Compañía Nacional de Danzas de Venezuela.
- Gonzalo Espinosa: Asistente del director de la escuela, coreógrafo y cabeza de la división de aprendices en el *Orlando Ballet School*.
- Celeste Jiménez: Docente del Ballet *Ímpetu Dance Center* en Caracas, Venezuela.
- Paul Famkinsan: Autor de libros infantiles.
- Tiadaro Silvano: Docente de Ballet clásico *freelance*.

- Iguadili López: Directora de la Escuela de Danzas y docente en la Escuela de Danzas, Facultad de Bellas Artes, Universidad de Panamá.
- Thyrza Guerrero: Propietaria del Teatro La Estación.
- Marcela Ruiz: Aspirante del Ballet Nacional de Panamá.
- Sofia Young: Aspirante del Ballet Nacional de Panamá, docente en la Escuela de Danzas Teresa Mann.
- Ana Isabel Arauz: Aprendiz en el Ballet Jorgen en Canadá.
- Amanda Sánchez: Asistente de fisioterapia *freelance*.

## Capítulo 6

## **Capítulo 6. Logística de producción**

La logística de producción incluye la confección del afiche e invitación para anunciar al público acerca de la presentación y muestra del video-documental *“El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño.”* También expondremos el presupuesto total de gastos efectuados en esta investigación.

### **6.1 Afiche Digital**

El afiche diseñado para la presentación oficial del video-documental contiene imágenes de la profesora Miriam Cedeño en su juventud como bailarina, junto a ella actualmente con estudiantes de los distintos niveles de la Escuela de Danzas Teresa Mann. Presenté el diseño del afiche al realizador Ireul Thyme, quien colocó en el afiche la idea que se le propuso, las imágenes en el orden y los colores que le presenté. Se utilizaron tonos rosados, blancos y negros. La idea base fue reflejar el camino de la danza en sus distintas etapas: infancia, adolescencia y adultez, para reflejar el período estudiantil, su formación como bailarina y profesional como docente. Se quiso dar la visión de cómo la profesora Miriam vivió su camino en la danza y como ahora guía a sus estudiantes a través de este camino.

Se incluyeron detalles informativos acerca del evento en un tamaño legible para el público.

Para la impresión del afiche se decidió utilizar el tamaño de 22x38 pulgadas.

*“El Camino que  
la danza me dio:  
Miriam Cedeño”*



UNIVERSIDAD DE PANAMÁ - FACULTAD DE BELLAS ARTES - ESCUELA DE DANZA

*Sustentación de trabajo de grado por: Kettys Zulay Reyes Abrego*

*Fecha: 20 de julio Hora: 10:30 am Lugar: Salón F-111*

*Para optar por el título de Licenciatura en Bellas Artes con especialización en Danza con énfasis en Ballet Clásico  
Asesora: Mgtr. Melva Icaza.*

## 6.2 Invitaciones digitales

Las invitaciones para la exposición del video-documental poseen el mismo diseño gráfico utilizado en el afiche el cual cuenta con las imágenes de Miriam Cedeño y sus estudiantes de la Escuela de Danzas Teresa Mann. El tamaño elegido es 1080x1350 png.



### 6.3 Presupuesto

Para esta investigación se contó el presupuesto que a continuación se detalla:

<b>Elaboración de proyecto</b>			
<b>Gastos:</b>	<b>Monto</b>	<b>Cantidad</b>	<b>Total</b>
Papelería	B/.10.00	4	B/. 40.00
Impresión	20.00	10	200.00
Movilización	100.00	3	300.00
Internet	50.00	4	200.00
Alimentación	50.00	3	150.00
Fotocopias	10.00	4	40.00
Memoria USB	15.00	3	45.00
Grabación	170.00	1	170.00
Edición	150.00	1	150.00
Diseño gráfico	125.00	1	125.00
Revisión de español	50.00	1	50.00
<b>Total</b>			<b>B/. 1,470.00</b>

## Conclusiones

*“El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño”* fue un trabajo de investigación que me permitió ampliar mis conocimientos no solo acerca de la profesora Miriam sino también del contexto social y las dificultades que enfrentaron los pioneros de la danza en Panamá.

El camino que la danza le brindó a la profesora Miriam Cedeño fue verdaderamente admirable: su dedicación, determinación, valentía, talento y estudios hacen de ella una figura muy importante en la danza panameña y su personalidad tan cálida y solidaria la hacen buscar siempre las mejores oportunidades para las bailarinas. Siempre dispuesta a conectarlas al igual que ella fue conectada en sus años de danza, siempre impulsando a aprender, siempre afirmando la capacidad y talento de sus bailarines.

Es innegable la pasión de la profesora Miriam Cedeño por todo lo que hace, ya sea en el ámbito de la fisioterapia o de la danza, para compartir e inculcar un código de trabajo en cada persona que la acompañó y sigue acompañando en este camino. Miriam Cedeño es una mentora en todo el sentido de la palabra: es inspiradora, motivadora y consejera de todo aquel que se acerca a ella y demuestra determinación.

Ha sido para mí un honor tener la oportunidad de plasmar su camino en la danza y espero que esta investigación sirva como referente e inspiración hacia las nuevas generaciones. Que ilustre de manera más precisa el perfil de la danza panameña a través de las vivencias de la profesora Miriam Gisela Cedeño Velarde.

## Recomendaciones

Al terminar este trabajo de investigación se presenta “*El camino que la danza me dio: Miriam Cedeño*” como una fuente biográfica para futuras investigaciones. Por lo tanto, aliento a tomar en consideración las siguientes recomendaciones:

- Motivar a los estudiantes a que realicen registros biográficos de personajes sobresalientes de la historia de la danza en Panamá, ya sea como los que aún están o los que han fallecido acompañan en esta labor, puesto que todos sus logros son sumamente importantes y deben ser compartidos con las futuras generaciones.
- Crear y utilizar los videos-documentales realizados para difundir la historia de la danza en Panamá, su evolución a través de los años y los personajes que permitieron obtener los privilegios de los cuales gozamos actualmente, permitiendo así que la sociedad obtenga esta información de manera visual.
- A los estudiantes les recomiendo hacer uso de las distintas herramientas tecnológicas como las redes sociales de manera creativa buscando nuevos métodos para que se plasme la información acerca de nuestra historia en la danza.

## Referentes Bibliográficos

### Libros:

- Dasent, Nicole. 2022. Josefina Nicoletti: Precursora del Ballet Clásico en Panamá. Tesis de Licenciatura en Bellas Artes con Especialización en Ballet Clásico.
- Marín Jeisy. 2019. Melina Samaniego: Exponente de la Danza jazz y el Teatro Musical en Panamá. Tesis de la Licenciatura en Bellas Artes con Especialización en Jazz y Danzas de Carácter. Panamá.
- Kaupfer, Mónica E. 2011. Mujeres en las Artes de Panamá en el siglo XX. Panamá.
- Sanz Hernández, Alexia. 2005. El Método Biográfico en Investigación Social: Potencialidades y Limitaciones de las Fuentes Orales y los Documentos Personales.
- Sealy Rivera, María Gabrielle. 2014. Un Vistazo a la vida artística de: Ana Acela Smith y sus aportes al Ballet Clásico en Panamá. Tesis de la Licenciatura en Bellas Artes con Especialización en Ballet Clásico. Panamá
- Smith, Ana Acela. 2017. Aportes de la Escuela Nacional de Danzas a la Sociedad y Cultura Panameña 1948-1974, Tesis de la Maestría en Danza. Panamá.
- Villamil, Ramón. 2011. El Ballet Clásico Profesional en Panamá, Tesis de la Licenciatura en Bellas Artes con Especialización en Danza. Panamá.

## Sitios web:

- Colombia de estudiantes de Historia, A.R. (2021). Hechos y datos históricos. Numero especial XVIII-I Dossier: Germán Colmenares.  
[https://www.academia.edu/46923965/Hechos\\_y\\_datos\\_históricos](https://www.academia.edu/46923965/Hechos_y_datos_históricos)
- Moya, D. (2020). Créditos película. Decorados Moya.  
<https://decoradosmoya.es/creditos-pelicula/>
- Rodríguez, I.S. y García, A.P. (2016). El cine documental como recurso didáctico.  
[https://www.researchgate.net/publication/330262264\\_El\\_cine\\_documental\\_como\\_recurso\\_didactico](https://www.researchgate.net/publication/330262264_El_cine_documental_como_recurso_didactico)
- Software DELSOL. (2021). Contribución: ¿Qué es?  
<https://www.sdelisol.com/glosario/contribucion/>
- Toledo, E.S. (2016). Capítulo 4. ¿Qué es un video documental? PDF free download. <https://docplayer.es/amp/17631970-Capitulo-4-que-es-un-video-documental.html>
- Wearevideocontent. (2023). Tipos de tomas en una producción audiovisual: ¿Qué son? WeAreVideoContent: Productora de video global.  
<https://video.wearecontent.com/blog/comunicacion-audiovisual/tipos-de-tomas/>

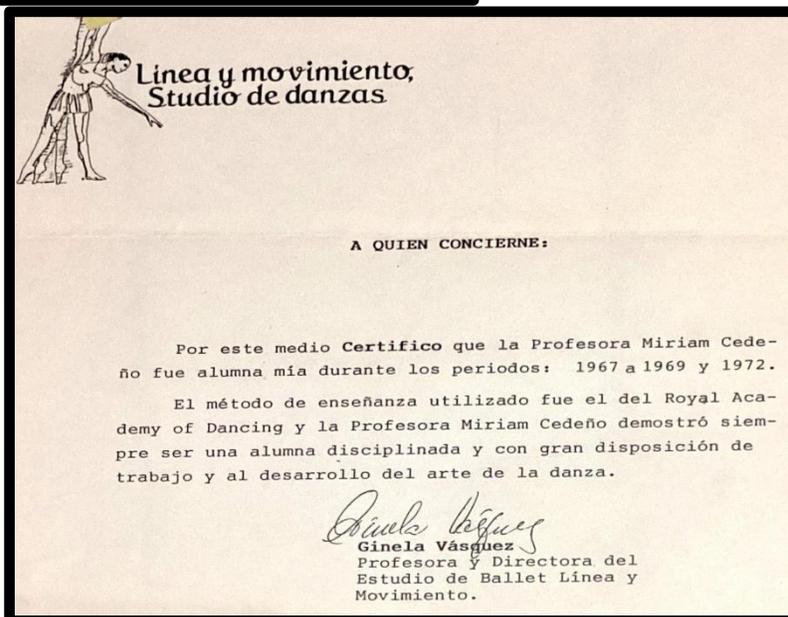
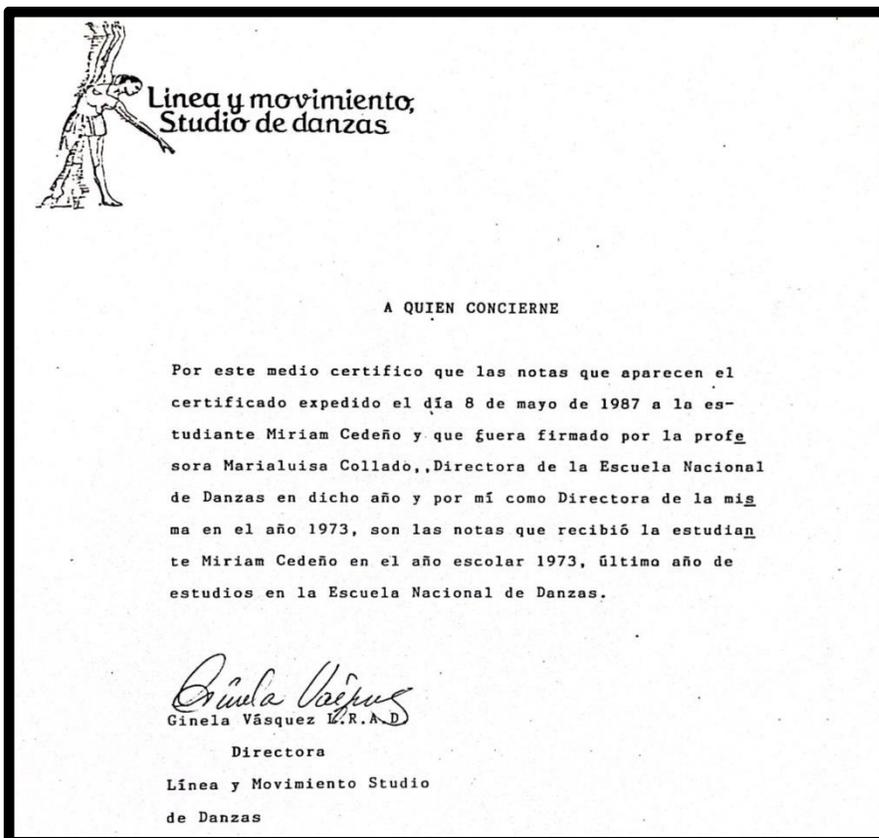
## **Entrevistados:**

- Miriam Gisela Cedeño Velarde. Diciembre 2022- enero/febrero 2023
- Tiadaro Silviano. Diciembre 2022
- Eligia Avilés. Enero 2023
- Guillermo Cedeño. Enero 2023
- Graciela Cedeño. Enero 2023
- Oris Cedeño. Enero 2023
- Elsa Boza. Enero 2023
- Amanda Sánchez. Enero 2023
- Alberto González. Enero 2023
- Zuleyka Cedeño. Enero 2023
- Jaime Lucar. Enero 2023
- Myriam Guevara. Febrero 2023
- Gloria Barrios. Febrero 2023
- María Rebecca de Vivar. Febrero 2023
- Andrés Nieto. Febrero 2023
- Maruja Herrera. Febrero 2023
- Sasa Adamovic Petrovic. Febrero 2023
- Graciela Guillén. Febrero 2023
- Alejandro Gómez. Febrero 2023
- Luis Armando Castillo. Febrero 2023
- Gonzalo Espinosa. Febrero 2023
- Celeste Jiménez. Febrero 2023

- Paul Famkinsan. Febrero 2023
- Thyrsa Guerrero. Febrero 2023
- Marcela Ruiz. Febrero 2023
- Sofia Young. Febrero 2023
- Josefina Nicoletti. Marzo 2023
- Ana Isabel Arauz. Abril 2023
- Ana Acela Smith. Mayo 2023
- Iguandili López. Mayo 2023

## **ANEXOS**

## Anexos



# Instituto Nacional de Cultura



"Cultura es Revolución"

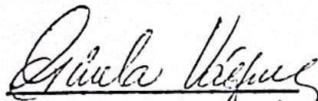
## LA ESCUELA NACIONAL DE DANZAS

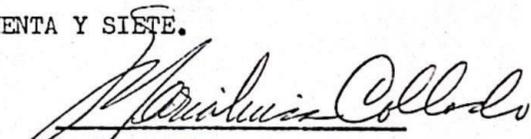
### CERTIFICA:

Que la joven estudiante CEDEÑO MIRIAM, llegó a este plantel procedente de la Academia Panameña de la Danza, y realizó estudios dentro del cuerpo de baile de la Compañía del Ballet Nacional en el año de 1973, con la Profesora Ludmila Morozova, siendo Directora del plantel en ese año la Profesora Ginela Vásquez, obteniendo las siguientes calificaciones:

AÑO	CURSO	BIMESTRES				PROM. FINAL
		IB.	IIB.	IIIB.	IVB.	
1973	BALLET PROFESIONAL	4.0	4.0	5.0	5.0	4.5

DADO EN LA CIUDAD DE PANAMA, A LOS OCHOS DIAS DELMES DE MAYO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y SIETE.

  
Prof. Ginela Vásquez

  
Prof. Marialuisa Collado  
Directora de la Escuela  
Nacional de Danzas.

mdm.



# Instituto Nacional de Cultura



"Cultura es Revolución"

Panamá, 22 de septiembre de 1975

Excelentísimo Señor  
Presidente de la República  
Ing. Demetrio B. Lakas

Estimado señor:

Como Administradora encargada del Ballet Nacional, me dirijo a Ud., después de saludarlo atentamente.

Sucede que en nuestro grupo, contamos con elemento joven y con cualidades excepcionales para la danza, que después de cierto tiempo, es necesario que salgan a perfeccionarse en otros países, ese es el caso de la Srta. Miriam Cedeño, a quien se le ha conseguido cupo en la Escuela Real de Londres, por un año, gracias a la recomendación de Dame Margot Fonteyn de Arias.

Dicha Srta., reúne las condiciones para ser una buena bailarina además de las cualidades espirituales que la adornan, como son seriedad, consagración en el trabajo, honestidad, don de gente, etc.

Mi solicitud es con miras a conseguir de su honorabilísima persona una ayuda o beca que pueda cubrir parte de los gastos que podría tener dicha joven en un año. Se incluye en esta, firmas de los profesores que dan fé de lo dicho anteriormente.

Agradeciendo de antemano el interés que ponga a esta solicitud, y tomando en cuenta el apoyo de este gobierno por impulsar el arte en Panamá, se despide atentamente,

Su segura Servidora,

Georgui Tarasov  
Director Artístico Ballet  
Nacional

Administradora Encargada  
del Ballet Nacional

DECLARAÇÃO

Declaro para os devidos fins, que os bailarinos: MIRIAM GISELA CEDEÑO VELARDE e GUILLERMO TRIBALDOS em viagem de férias por Belo Horizonte-Minas Gerais-Brasil, foram convidados pela Fundação Clovis Salgado-Palácio das Artes, a participarem da programação "Concertos para a Juventude", realizada no domingo 1º de abril do corrente ano, no Grande Teatro da mesma Fundação.

Belo Horizonte, 31 de março de 1984.

*Carlos Pinto Leite*

CARLOS PINTO LEITE  
Coordenador do CFA e Diretor do Ballet  
FUNDAÇÃO CLOVIS SALGADO

FUNDAÇÃO UNIVERSITÁRIA MINEIRA

**Faculdade de Ciências Médicas de Minas Gerais**

CURSOS DE FISIOTERAPIA E TERAPIA OCUPACIONAL RECONHECIDOS PELO DECRETO Nº 69.687 DE 03/12/71

Belo Horizonte -:- Minas Gerais

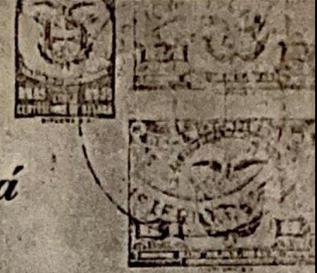
O Diretor da Faculdade de Ciências Médicas de Minas Gerais, professor José Elias Mourad, no uso de suas atribuições, tendo presente o termo de colação de grau no curso de Fisioterapia, conferido no dia 18 de dezembro de 1981, a Miriam Gisela Cedeno Velarde, filha de Guillermo Enrique Cedeno e Eligia Maria Velarde de Cedeno, nascida a 09 de abril de 1956, em Panamá - Panamá, conforme o presente diploma de Fisioterapeuta para que possa gozar de todos os direitos e prerrogativas ao mesmo título inerentes, nos termos do Convênio Cultural entre o Brasil e Panamá.

Belo Horizonte, 21 de dezembro de 1981.

*José Elias Mourad*  
DIRETOR

*Eligia Maria Velarde de Cedeno*  
SECRETÁRIO GERAL

*Miriam G. Cedeno V.*  
DIPLOMADO



# República de Panamá

Ministerio de Salud  
Consejo Técnico de Salud  
Apartado 2048  
Panamá 1, Panamá.

CONSEJO TECNICO DE SALUD

CONSIDERANDO:

No. 149 C.T.

Que mediante apoderado especial, la SRTA. MIRIAN GISELA CEDENO VELARDE, ha elevado solicitud ante este Consejo en el sentido de que se le declare idónea y se le de la autorización respectiva para ejercer libremente la profesión de FISIOTERAPEUTA en todo el territorio de la República, para lo cual ha aportado los siguientes documentos:

- a.- Original y fotocopia de su Diploma de FISIOTERAPEUTA expedido por la Facultad de Ciencia Medicas De Minas Gerais, Brasil el 18 de diciembre de 1981 debidamente autenticado por el Cónsul panameño respectivo.
- b.- Certificado de nacimiento expedido por el Director General de Registro Civil, para comprobar su nacionalidad panameña.

Que el Consejo Técnico de Salud en su sesión ordinaria No. 4 de 12 de abril de 1982, aprobó reconocer la idoneidad para el ejercicio libre de la profesión de FISIOTERAPEUTA.

### RESUELVE:

DECLARAR, a la SRTA. MIRIAN GISELA CEDENO VELARDE, idónea para ejercer la profesión de FISIOTERAPEUTA, bajo supervisión médica, en todo el territorio de la República, de acuerdo con la Resolución No. 2 de 12 de enero de 1970, por medio del cual se reglamenta la profesión de Fisioterapista y Terapista Ocupacional.

Ordenar el registro de su Diploma de FISIOTERAPEUTA en el libro de inscripción correspondiente que se lleva en la Secretaría del Consejo Técnico de Salud.

Dado en la ciudad de Panamá, a los 12 días del mes de abril de 1982.

*Alejandrina A. de González*  
Alejandrina A. de González  
Secretaria del Consejo Técnico  
de Salud, a.i.

*[Signature]*  
Dr. Amalio Hernández  
Director General de Salud

Registro No. 77

# *Instituto Nacional de Cultura*



*"Cultura es Revolución"*

Panamá, 30 de abril de 1987.  
D.G./211.

Doctor  
BENJAMIN COLAMARCO  
Director General  
Instituto para la Formación y  
Aprovechamiento de los Recursos Humanos  
E. S. D.

Estimado Señor Director:

Mucho agradeceré sus buenos oficios con el fin de tramitar licencia con sueldo en base al Programa Especial de Perfeccionamiento del Servidor Público, por ocho meses a partir del 15 de mayo al 15 de diciembre de 1987, para la bailarina MIRIAM CEDEÑO, solista del Ballet Nacional de Panamá, quien realizará estudios de perfeccionamiento de ballet, en la Habana, Cuba.

Al agradecerle la atención que le brinde a la presente, me suscribo del Señor Director con sentimientos de consideración y aprecio.

Atentamente,

DR. CARLOS ERNESTO FABREGA  
Director General

CEF/mig.





**UNIVERSIDAD DE PANAMA**

Departamento de Expresiones Artísticas

**DEXA**

CONFIERE EL PRESENTE  
**CERTIFICADO**



a. MIRIAM CEDEÑO

DIRECTORA DE LA SECCION DE DANZA - 1985

*[Signature]*  
DIRECTORA DEL DEXA

*[Signature]*  
DIRECTORA DE LA SECCION

*State of Florida*  
**Department of Health**  
**Board of Physical Therapy Practice**

This is to certify that

**MIRIAM CEDENO**

Having furnished satisfactory evidence of attainments and qualifications, as required by law, is hereby duly certified as a

**PHYSICAL THERAPIST**

In conformity with an Act of the Legislature of the State of Florida, creating and regulating the profession.

Governor  
Lawton Chiles

Secretary  
James T. Howell, M.D., M.P.H.

## **Cuestionario**

**(Para la profesora Miriam Cedeño)**

**¿Cuál es su nombre completo, fecha y lugar de nacimiento?**

- 1. ¿Cómo llegó la danza a su vida?**
- 2. ¿Cuál fue su mayor inspiración?**
- 3. ¿Quién fue su apoyo?**
- 4. ¿Cómo influyó la danza en su vida familiar?**
- 5. ¿Cuál fue la época más importante para usted como bailarina?**
- 6. ¿Qué nos puede contar de su formación como estudiante, su trayectoria como bailarina, profesional y docente de danza?**
- 7. ¿Quién siente usted que fue su mentor(a)?**
- 8. ¿Cómo se relaciona la fisioterapia con la danza?**
- 9. ¿Qué es lo más importante que le dio la danza**

**(Cuestionario para familiares)**

- 1. ¿Cuál es su nombre completo y parentesco con la profesora Miriam Cedeño?**
- 2. ¿Con qué palabras escribiría la profesora Miriam Cedeño?**
- 3. ¿Qué siente usted inspiró a la profesora Miriam Cedeño a bailar?**
- 4. Tiene alguna anécdota que quisiera compartirles.**

**(Cuestionario para amigos de danza)**

- 1. ¿Cuál es nombre completo?**
- 2. Cuándo conoció a la profesora Miriam Cedeño.**
- 3. Con qué palabras describiría a la profesora Miriam Cedeño.**
- 4. Qué recuerdo tiene la profesora Miriam Cedeño ensayando en escena.**
- 5. Tiene alguna anécdota que quisiera compartirles.**

**(Cuestionario para estudiantes)**

- 1. ¿Cuál es su nombre completo?**
- 2. Cuándo conoció a la profesora Miriam Cedeño.**
- 3. Con qué palabras describiría a la profesora Miriam Cedeño.**
- 4. Qué enseñanzas le dejó la profesora Miriam Cedeño.**
- 5. Tiene alguna anécdota que quisiera compartirnos.**

### Cronograma de Actividades de la Investigación

ACTIVIDADES PROGRAMADAS	OCT	NOV	DIC	EN	FEB	MAY	JUN
Elaboración del anteproyecto							
Elaboración capítulo 1							
Elaboración capítulo 2							
Elaboración capítulo 3							
Aplicación de entrevistas							
Análisis y redacción de los datos							
Producción audiovisual							
Redacción de conclusiones							
Revisión de asesor							
Fecha de sustentación							